

EHITABO HYA SAMWIRI EHYOHUBIRI **Enyanjula**

Ehitabo hya Samwiri ehyohubiri hyali hitabo hirala ehibba, ni hiri hinjimbye nalala n'ehitabo hya Samwiri ehidaayi era ni bahiranga baati Samwiri. Ni bahicuusa mu Luyonaani nga ko biba bitabo bibiri. Nanuma amanyire owanandiiha ehitabo hya Samwiri ehidaayi n'ehyohubiri.

Ebitabo bino bina ebyafaayo ebinamba hu Yisirayiri oluvanyuma lw'ebiseera by'abalamuzi era Samwiri nj'owajuha amafuta ohwabula abahabaha ba Yisirayiri ababiri abadaayi, Sawulo ni Dawudi.

Ehitabo hino hiijano oluvanyuma lw'ohufa hwa habaha Sawulo era hiraga Habaha Dawudi ng'olu gatagiha emyaha amahumi ane ej'obunugi buwe. Dawudi gaali muhoda eyiri Hatonda, ne ehitabo hino sihihweha bibi bibye ebi gaahola. Dawudi genda Hatonda bugali era goola n'ohwenda ohumutongolera Yekaalu mu Yerusalemu aye Hatonda sigamufugiirira huhihola. Ohutusaho Hatonda gamusuubisa ati mulala hu bejuhulu babe aja huba habaha emirembe n'emirembe (2 Sam 7:8-16).

*Dawudi anulira ebinamba hu hufa hwa
Sawulo*

¹ Oluvanyuma lw’ohufa hwa Sawulo, Dawudi gagobola e Zikilagi n’ahenire ohunangula Abameleki ng’amenya eyo endaalo ebiri.

² Hu ludaalo olwohudatu yaaliyo omuutu owanwa mu kambi ya Sawulo ni gambaaye engoye enabuhi n’efuuhe mu mutwe. Ni goola aya Dawudi gaali, ng’ahubba amafuha ohulaga ati amuna enono.

³ Nga Dawudi amubuusa ati, “Onwera neena?”

Ng’omusinde oyo amugobolamo ati, “Neyibire mu kambi y’Abayisirayiri.”

⁴ Nga Dawudi amubuusa ati, “Byali biitye?”

Ng’amugobolamo ati, “Eje lyefe lyadulumire mu lutalo era baatu bangi baafa. Era Sawulo n’omusaani Yonasaani boosi bafiramo.”

⁵ Nga Dawudi amubuusa ati, “Omanyire otye oti Sawulo n’omusaani Yonasaani bafuuye?”

⁶ Ng’omusinde oyo amugobolamo ati, “Naali hu lusozi Gilubboowa n’abona Sawulo ni gediye hu fumo lirye. Era nabona n’abasicirakale ab’Abafirisuuti abagendera hu bigaali nohu mbalaasi ni bamwolireho.

⁷ Ni gacuuha gambona, gananga nga mugobolamo ti, ‘Wanji.’ ”

⁸ Nga gambuusa ati, “Ndiwe ani?”

Nga mugobolamo ti, “Ndi Mumeleki.”

⁹ Ng’ajo gandoma ati, “Nja nana wunjite! Banjohiseeho ebisago eby’amaani, sinja hunona.”

¹⁰ Olw’ehyo negerera aya ali namwita olwohuba namanya ti ng’olu aguuye njaasi sasobola hunona. Namufihula engule hu mutwe

n'ehihomo ehyali hu muhono era mbebino musengwa yange.

¹¹ Ng'ango Dawudi n'abasirikale babe nga banabula engoye jaawe.

¹² Balira era basiiba ohunjwa mu mugamba ohwola egulo olwa Sawulo n'omusaani Yonasaani nohu lw'enge lya MUSENGWA nohu lw'Abayisirayiri abaali ni bafiriye mu lutalo.

¹³ Nga Dawudi abuusa omusinde oyo owaaja ohumulomera amanuliro ago ati, "Onwera neena?"

Ng'amugobolamo ati, "Ndi Mumeleki omwihasi womu gwanga liryo."

¹⁴ Nga Dawudi amubuusa ati, "Lwahiina sotyeho ohusiirisa oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta?"

¹⁵ Nga Dawudi alanga mulala hu basirikale babe amuloma ati, "Mwite!" Ng'omusinde oyo asonolayo epiima amuhenajo.

¹⁶ Dawudi galoma Omumeleki oyo ati, "Amafugi gago gabe hu ewe wamwene. Omunwa gugwo guhusaliye omusango n'olomire oti, 'Neetire oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta.' "

Dawudi geririgana hulwa Sawulo ni Yonasaani

¹⁷ Nga Dawudi gamba olwembo olw'ohweririgana olunamba hu Sawulo n'omusaani Yonasaani.

¹⁸ Era galagira abaatu babe ohusomesa hiisi muutu mu Buyudaaya olwembo olwo. Gaana olwembo olwo esiina ati, "Olwembo olw'omubaso," Era balunandiiha mu hitabo hya Yasari.

19 “Hu sozi ja Yisirayiri,
abatangirisi babo bafuuye!
Abasira beefe baguuye!

20 “Mutahiromera baatu b’e Gaasi,
mutasalania manuliro ago mu nabinwera
y’Asikelooni,
mutaleetera bahaana Bafirisuuti ohusanjalya,
abahaana b’abatali bahomole ohusangaala.

21 “Enywe esozi j’e Gilubboowa,
enjume lume oba efula etonya,
oba endimiro jenywe ohwama ebibala,
olwohuba engabo y’omusooli omusira bay-
onoona,
engabo ya Sawulo sibahiynahaho mafuta
gwomu mizayiti.

22 “Epiima ya Yonasaani yaali sesoboha,
epiima ya Sawulo yaali enjuma hisa,
ni yiita abanamaani, ni yiita abalabe.

23 “Sawulo ni Yonasaani baali benunjisa era ni
bali bahoda,
era baali njalala ni bahiiri balamu, baali
njalala nomu hufa.

Bahunuhanga hya hanjunga,
era baali b’amaani ohuhira epologoma.

24 “Abahaana bomu Yisirayiri mulire Sawulo
owabambasa engoye endaji
owabambasa ebihomo eby’ezaabbu.

- 25 “Abasooli abasira baguuye babeetiye mu lutalo,
Yonasaani agalamiriiye hu sozi.
- 26 “Kulira ewe Yonasaani, muganda yange,
ng’obaaye muhoda eyi ndi.
Obaaye wunyenda ehibitiiriye n’ohusinga
ohwenda ohu muhasi gendamo wamwe
oba omwana wuwe.
- 27 “Abasooli ab’amaani baguuye.
Ebisoosa by’olutalo bisihirihiye.”

2

*Bajuha hu Dawudi amafuta ohufuuha habaha
wa Buyudaaya*

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA ati, “Tiine mu hirala hu bibuga ebiri mu Buyudaaya?”

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Tiina.”

Nga Dawudi abuusa ati, “Tiine mu hibuga hi?”

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Tiina mu Kebbulooni.”

² Ng’ango Dawudi atiina e Kebbulooni n’abahasi babe bombi, Ahinowaamu ohunjwa e Yezireeli ni Abbigayiri namwandu wa Nabbali ow’e Karumeeli.

³ Dawudi gatiina n’abasinde aba gaali ni nabo, hiisi mulala n’abamago gage batiina bamenya mu bibuga ohuupi ni Kebbulooni.

⁴ Ng’ango abaatu bomu Buyudaaya batiina e Kebbulooni bajuha hu Dawudi amafuta ohuba habaha waawe.

Ni balomera Dawudi baati abaatu b'e Yabbesi Giliyaadi nj'abasiha Sawulo,

⁵ ganjindiha abahwenda ohubaloma ti, "MUSENGWA abanje ekabi olw'ohunambira Sawulo musengwa yenywe ehyere mwamusiiha.

⁶ MUSENGWA abanjambire ehisa era abe mulanj eyi muli. Era keesi nja hubanja omuhemba olw'ehi mwaholera Sawulo.

⁷ Naahani mube bagumu era basira olwohuba Sawulo musengwa wenywe afuuye era abaatu bomu Buyudaaya banjuhireho amafuta ohuba habaha waawe."

Yisibboseesi afuuha habaha wa Yisirayiri

⁸ Abbuneeri omusaani wa Neeri era owaali omuduumisi w'ene lya Sawulo ganjamba Yisibboseesi omusaani wa Sawulo batiina e Mahanayimu engereha w'olwabi Yoludaani.

⁹ Gamufuula habaha wa Giliyaadi ni Asuuli ni Yezireeli ni Efulayimu ni Bbenjamini, ni Yisirayiri yosiyosi.

¹⁰ Yisibboseesi oyo omusaani wa Sawulo gafu- uha habaha wa Yisirayiri n'ali n'emyaha ane era ng'anuga emyaha ebiri. Ab'ehiha hya Yuda nibo bafuula Dawudi ohuba habaha waawe.

¹¹ Dawudi gehala nga habaha mu Kebbulooni ganjuga e Buyudaaya ohuhena emyaha musanvu n'emyesi mukaaga.

Olutalo ngati wa Yisirayiri n'Abayudaaya

¹² Abbuneeri omusaani wa Neeri n'abasirikale ohunjwa ewa Yisibboseesi omusaani wa Sawulo banja e Mahanayimu nga batiina e Gibbyoni.

¹³ Nga Yowaabbu omusaani wa Zeruyiya n'abasirikale ba Dawudi abandi batiina

bagaanana ni nabo hu hidiba hy'e Gibbyoni. Ehibbubbu hirala hyali hu luuyi lulala olw'ehidiba n'ehindi hu luuyi olundi.

¹⁴ Nga Abbuneeri aloma Yowaabbu ati, "Husuneyo abavubuka basoolere mu moni weefe."

Nga Yowaabbu amugobolamo ati, "Kale leha basoole."

¹⁵ Ng'abavubuka ehumi n'ababiri besonolayo ohunwa hu luuyi lwa Yisibboseesi omusaani wa Sawulo n'ehiha hya Bbenjamini ko n'abavubuka ehumi n'ababiri ohunwa hu luuyi lwa Dawudi.

¹⁶ Nga hiisi muvubuka anamba omusigu wuwe omutwe nga bafumitana epiima mu mbafu bagwa naasi bombi bafa. Olw'ehyo, ehifo ehyo nga bahiranga baati Helukasi Hazuriimu.*

¹⁷ Hu ludaalo olwo, ng'olutalo lunioha era abasirikale ba Dawudi bahubba era banangula aba Abbuneeri n'abasirikale Bayisirayiri.

¹⁸ Abasaani ba Zeruyiya bondatu, aba Yowaabbu ni Abbisaayi ni Asaheeli, baaliyo. Asaheeli gadulumanga embiro oti hani njobe,

¹⁹ gabbinga Abbuneeri n'ataheja hu luuyi olw'omuhono omulungi oba omugooda.

²⁰ Nga Abbuneeri aheja enyuma ng'amubuusa ati, "Ndiwe Asaheeli?"

Nga Asaheeli amugobolamo ati, "Ndiise."

²¹ Nga Abbuneeri aloma ati, "Leherano ohumbinga, cuuhira hu muhono gugwo omugooda oba omulungi onjambe mulala hu bavubuka omwite onjire ebyambalo bibye

* **2:16 2:16** *Helukasi Hazuriimu* hitegeesa hiiti, *endimiro y'epiima.*

n'epiima." Aye Asaheeli gegumya hwegumya ohumubbinga.

²² Nga Abbuneeri agobolamo nindi amuloma ati, "Wange, leherano ohumbinga! Lwahiina wenda kwite? Hinabonehe hiitye mu moni ja mugandawo Yowaabbu ni kwitire?"

²³ Aye Asaheeli gegumya hwegumya ohumubbinga. Olw'ehyo, Abbuneeri gafumita Asaheeli olunyago mu hida nga lumutulira egongo. Nga Asaheeli agwa afirano. Hiisi muutu owoolanga mu hifo ehi Asaheeli gafiiramo, gemeereranga.

²⁴ Aye Yowaabbu ni Abbisaayi babbinga Abbuneeri. Esaawa ni yaali ni yiri huupi hugwa mu maaji, nga boola hu lusozi olu balanga baati Ama ohuupi ni Giya n'otiina mu lulafu lw'e Gibbyoni.

²⁵ Ng'abaatu ohunwa mu Bbenjamini bahumbaana aya Abbuneeri gaali hu lusozi betegeha ohusoola.

²⁶ Nga Abbuneeri alanga Yowaabbu amuloma ati, "Hulehere ano ohwitana. Ana hunoose ohuhola ehyo pana huja ohwola ohuba mu embeera embi. Huli balala ni nenywe olw'ehyo lagira abaatu babo balehere ohutulumba."

²⁷ Nga Yowaabbu amugobolamo ati, "Kulayirira mu siina lya Hatonda Omwene Bulamu, kaleha huloma otyo, abaatu bange babaaye baja hubbinga abaganda baawe abo ohwola mu mugamba."

²⁸ Olw'ehyo, Yowaabbu gafuuna egwala ahaali ahabonero eyiri abasirikale babe ohulehera ano ohubbinga Abayisirayiri oba ohusoosa omutu yesiyesi, ng'olutalo luhoma ano.

²⁹ Ng'owiire wosiwosi, Abbuneeri n'abasirikale babe babita mu hiinamo hy'e Arabba batiina basomoha olwabi Yoludaani nga bagenda mu mugamba ogwo gwasigwosi boola e Mahanayimu.

³⁰ Nga Yowaabbu alehera ohubbinga Abbuneeri ng'ahumbaania abasirikale babe bosi-bosi. Ni bababala bavumbula baati abasirikale ba Dawudi ehumi namwenda baali banjumaano n'otuhiiseho Asaheeli.

³¹ Aye abasirikale ba Dawudi baali beetire abasirikale ba Abbuneeri bidatu nakaaga ohunja mu hiha hya Bbenjamini abaali ni Abbuneeri.

³² Nga Yowaabbu n'abasirikale babe banjira omulambo gwa Asaheeli e Bbeserekemu bagusi-ihya hu basehulu babe. Ni bahena, nga bagenda owiire owo wosiwosi boola e Kebbulooni ni buhya.

3

¹ Olutalo nagati w'abaatu abaali ni bawagira Sawulo ko n'abaali ni bawagira Dawudi lwahena ehiseera ehireenji. Dawudi geeyongera ohuba n'amaani aye abo abaali ni bawagira Sawulo beyongeranga hunafunahunafuna.

Abasaani ba Dawudi

² Dawudi ni gaali e Kebbulooni, gasaala abaana abaseere. Omudaayi gaali nje Amunooni, nyina gaali nje Ahinowaamu Omuyezireeli.

³ Owohubiri gaali nje Kileyaabbu, nyina gaali nje Abbigayiri namwandu owaali muha Nabbali Omukarumeeli. Owohudatu

gaali nje Abbusolomu ohunwa mu Maaka omuhaana wa Talumayi habaha w'e Gesuri.

4 Owohune gaali nje Adoniya, nyina gaali nje Hagisi. Owohutaanu gaali nje Sefatiya, nyina gaali nje Abbitaali.

5 Owomukaaga gaali nje Yitireyaamu, nyina gaali nje Egula omuhasi owa Dawudi. Abo bosibosi, Dawudi gabasaalira e Kebbulooni.

Abbuneeri genimba hu Dawudi

6 Abawagira Sawulo beyongera ohusoosa Dawudi era mu hiseera ehyo Abbuneeri n'ali hu luuyi lwa Sawulo geeyongera ohuba w'amaani.

7 Sawulo gaali n'omuhasi owohutulo ni bamulanga baati Rizupa, gaali muhaana wa Aya. Nga Yisibboseesi aloma Abbuneeri ati, "Lwahiina wanyenyuha ni muha bbaabba?"

8 Abbuneeri galuŋa bugali olw'ehi Yisibboseesi gamuloma. Ng'amugobolamo ati, "Ese sindi embwa mu Buyudaaya. N'ohwola hatyane ngondera olulyo lwa Sawulo lataawo n'emihago jije. Sikunangayo eyiri Dawudi aye nahani wunjoloobya olw'omuhasi oyo!

9 Hatonda gamboneresanga bugali weene singa sikolera Dawudi ehi MUSENGWA gamusuu-bisa n'amulayirira ati

10 alitusa hu Sawulo n'enyumba yiye owa-habaha, gafuula Dawudi habaha wa Yisirayiri ni Yuda ohunwera erala e Daani ohwola e Bberuseebba."

11 Yisibboseesi sigagobola mu Abbuneeri olwohuba gamutya.

12 Nga Abbuneeri atuma abahwenda eyiri Dawudi ati, "Nj'ani aja hunuga ehyalo hino? Hola ni neese endagaano, nja huhuyeeda ohuleeta Yisirayiri yosiyosi ohuba hu luuyi lulwo."

13 Nga Dawudi amugobolamo ati, "Nja huhola ni neewe endagaano aye kwendaho hiitu hirala, huleeta Mikaali omuhaana wa Sawulo ni buuja ohumbona."

14 Nga Dawudi atuma abahwenda eyiri Yisibboseesi omusaani wa Sawulo ati, "Pe Mikaali omuhasi wange, nasasula ebigode by'Abafirisuuti cikumi ko namunjira."

15 Nga Yisibboseesi alagira batuse Mikaali hu wamwe Palutiyeli omusaani wa Layisi.

16 Nga Palutiyeli amulondereraho n'abbolooga ohwola mu hibuga Bbahurimu. Nga Abbuneeri aloma Palutiyeli ati, "Yagamayo engo." Nga gagamayo.

17 Nga Abbuneeri aloma n'abatangirisi ba Yisirayiri ati, "Muhenire etenama ni mwenda mufuule Dawudi habaha wenywe.

18 Naahani muhyohereese olwohuba MUSENGWA gasuubisa Dawudi ati, 'Nja hununula abaatu bange Abayisirayiri mbatuse mu bunangi w'Abafirisuuti nomu balabe baawe bosibosi ni mbita mu munjeeresa wange Dawudi.' "

19 Era Abbuneeri galoma n'abomu hiha hya Bbenjamini moni hu moni. Oluvanyuma ng'atiina e Kebbulooni alomera Dawudi byosi-byosi ebi Abayisirayiri n'abehiha hya Bbenjamini basalaŋo ohuhola.

²⁰ Abbuneeri n’abasirikale abiri batiina e Kebbulooni ewa Dawudi. Ni boola, nga Dawudi abategeheraṅo ehiṅulo.

²¹ Ebyo ni byanjwa, nga Abbuneeri aloma Dawudi ati, “Leha tiine kumbaanie Abayisirayiri bosibosi bawagire habaha musengwa yange, bahole endagaano ni neewe obanjuge ng’olu mwoyo gugwo gwenda.” Nga Dawudi aseebula Abbuneeri atiina miyaaya.

Yowaabbu geeta Abbuneeri

²² Oluvanyuma lw’Abbuneeri ohutiina nga Yowaabbu n’abalala hu basirikale ba Dawudi bagobola ni banjwa mu hunyaga ebiitu era baleeta ebiitu ebyene bingi. Aye Abbuneeri gaali aṅooye ewa Dawudi e Kebbulooni, n’amuseebuuye miyaaya.

²³ Yowaabbu ni goola n’abasirikale, bamulomera baati Abbuneeri omusaani wa Neeri gaajire ewa Habaha Dawudi era amuseebuuye gatiina miyaaya.

²⁴ Nga genyoheramo atiina eyiri Habaha Dawudi amuloma ati, “Oholire hiina ehyo! Abbuneeri ohuuja eyi oli wamuleha gatiina.

²⁵ Omanyire oti Abbuneeri omusaani wa Neeri gaajire huhudulinga n’ohumanya amagendere gago ko nahiisi hiitu ehi ohola.”

²⁶ Nga Yowaabbu anjwa anjaali Dawudi atuma abahwenda balonda hu Abbuneeri nga bamutuhira hu sobere y’e Siira, bamugobosaṅo. Aye Dawudi sigamanya.

²⁷ Naahani Abbuneeri ni gagobola e Kebbulooni, nga Yowaabbu amugobosa hutulo

w'omulyango ng'owenda ohuloma ni naye ehyama, ng'amufumita mu hida ng'afa. Gamwita olwohuba Abbuneeri gaali geetire mugandawe Asaheeli.

²⁸ Oluvanyuma Dawudi ni gahinulira, galoma ati, "Ese n'owahabaha wange hunumaho musango mu moni ja MUSENGWA olw'ohufa hwa Abbuneeri omusaani wa Neeri.

²⁹ Leha amafugi gage gabe hu Yowaabbu n'abomu mago ga semwana gosigosi! Era mu mago ga Yowaabbu mutahaya hubamo mulwaye ow'ehibbwa ehy'ehimaama oba ow'ebigenge oba omuleme oba oyu beetira mu lutalo oba ahaya emere."

³⁰ Yowaabbu ni Abbisaayi mugandawe beeta Abbuneeri olwohuba gaali geetire muganda yaawe Asaheeli mu lutalo e Gibbyoni.

Basiha Abbuneeri

³¹ Nga Dawudi alagira Yowaabbu n'abasirikale aba gaali ni nabo bosibosi ohunabula ebyambalo byawe bambale ebigwali, balire Abbuneeri. Ni baali ni bagingire esanduuku ni baja husiiha Abbuneeri, Habaha Dawudi ganweraho egongo.

³² Basiha Abbuneeri e Kebbulooni era habaha galira bugali hu higombe hihye n'abaatu bosibosi balira.

³³ Habaha gamba olwembo olw'ohweririgana hu lwa Abbuneeri ati,

"Abbuneeri gahafuuye hy'omubbwagi w'amagambi ng'olu afa?

³⁴ Sibasidiha mihono jije wayire ohubona amagulu gage. Aye gafa hy'omuutu oyu batemu beeta."

Nga nindi abaatu bosibosi batemuha balira.

³⁵ Bosibosi begalihira Dawudi ohulya hu mere aye niye galayira ati, “Hatonda gambonerese singa komba hu hyomutamu hyosihyosi ni buteera!”

³⁶ Ehyo hyasangaasa abaatu bosibosi era mu butuufu oweene hiisi ehi habaha gaholanga hyabasangaasanga.

³⁷ Olw’ehyo hu ludaalo olwo, abaatu bosibosi n’Abayisirayiri bosibosi bahitegeera baati habaha ganuma mu baatu abo abeeta Abbuneeri omusaani wa Neeri.

³⁸ Nga habaha aloma abanjeeresa babe ati, “Simumanyire muuti olwa leero mu Yisirayiri mu-fuuyemo omuduumisi ow’amaani era omusinde omusira?”

³⁹ Wayire banjuhaho amafuta ohuba habaha, abasaani ba Zeruyiya bombi bali n’amaani bugali era sisobola hubalobera ohuhola ehi benda. Olw’ehyo leha MUSENGWA gesasuse abasinde abo ababi olw’ebibi ebi bahola.”

4

Ohufa hwa Yisibboseesi

¹ Yisibboseesi omusaani wa Sawulo ni ganjulira ati Abbuneeri bamwitiye e Kebbulooni, ganwamo amaani n’abaatu bomu Yisirayiri bosibosi beralihirira.

² Yisibboseesi gaali nabahungu babiri: Bbaana ni Rekabbu mugandawe ohutangirira abasirikale abatiinanga banyaga ebiitu mu bitehere bya balabe baawe. Abasinde abo bombi baali basaani ba Rimooni ohunwa mu hibuga

Bbeerosi. Era baali bomu hiha hya Bbenjamini. Bbeerosi hyali hirala hu bibuga ebyomu twale lya Bbenjamini

³ olwohuba abaatu b'e Bbeerosi baduluma banwa mu hibuga ehyo batiina bamenya e Gitayiimu eyi bali ng'abagwira n'ohwola olwa leero luno.

⁴ Ow'olulyo lwa Sawulo owundi gaali nje Mefibboseesi omusaani wa Yonasaani. Mefibboseesi oyo gaali n'emyaha etaanu aya Sawulo ni Yonasaani bafira. Omulesi wuwe ni ganulira amanuliro ohunwa e Yezireeli aganjamba hu hufa hwawe, gamudunda ng'aduluma ni naye ohumunonia. Aye olw'owangu owugaalimo, omwana gamununuha gagwa njaasi gabbwagiha amagulu, ng'alemala.

⁵ Rekabbu ni Bbaana abasaani ba Rimooni basimbuha batiina ewa Yisibboseesi nga boola hu saawa mukaaga ejomu muusi, bamutuuhira n'anumulaho.

⁶ Bengira mu hisenge hihye ni beholesa oti benda hubugula engaano, nga bafumita Yisibboseesi mu hida afa, nga bahena beyibaano batiina.

⁷ Bengira mu nyumba, Yisibboseesi n'anenyuhire hu buliri mu hisenge hihye. Ni bahena ohumwita, bamutemaho omutwe batiina ni nagwo. Nga bagenda owiire wosiwosi, babitira mu ngira eyomu hiiho hya Yoludaani.

⁸ Baginga omutwe gwa Yisibboseesi bagunjirira Dawudi e Kebbulooni nga bamuloma baati, "Omutwe gwa Yisibboseesi omusaani wa Sawulo omusigu wuwo owagesyaho ohuhwita, ngoguno!

Olwaleero MUSENGWA gesasuye Sawulo n’olulyo lulwe hulwa habaha musengwa yange.”

⁹ Nga Dawudi agobolamo mu Rekabbu ni Bbaana mugandawe abasaani ba Rimooni ohunjwa Bbeerosi ati, “Mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’omwene bulamu, oyo owumbihiisye mu bigosi byosibyosi,

¹⁰ omuutu ni gaaja gandomera amanuliro g’ohufa hwa Sawulo, gaŋeega ati gandete-eye amanuliro amalaji. Aye namujamba namwitira e Zikilagi. Era ogwo nj’omuhemba ogunamuna olw’amanuliro gage ago.

¹¹ Olw’ehyo, enywe abahosi b’ebibi omwitire omuutu anumaaho musango era abaaye mu nyumba yiye n’anyenyuhire hu buliri wuwe, nja hubegalula olw’amafugi gage mbatuse hu hyalo huno.”

¹² Nga Dawudi alagira abasirikale babe beeta Rekabbu ni Bbaana. Babatemaho emihono n’amagulu, nga bananiha ebibudubudu byawe hu tulo w’ehidiba hyomu Kebbulooni. Aye banamba omutwe gwa Yisibboseesi bagusiiha mu higombe hya Abbuneeri e Kebbulooni.

5

Dawudi afuuha habaha wa Yisirayiri

¹ Ng’ano ebiha byosibyosi ebya Yisirayiri bitina eyiri Dawudi e Kebbulooni nga bamuloma baati, “Huli b’olulyo lulala ni neewe.

² Mu hiseera ehi Sawulo gabeeramo habaha weefe, ndiwe owatangiriranga Abayisirayiri mu

lutalo. Era MUSENGWA gahuloma ati, ‘Oja hutangirira abaatu bange Abayisirayiri era oja hufu-uha munugi waawe.’ ”

³ Abatangirisi ba Yisirayiri bosibosi ni batiina e Kebbulooni eyaali Habaha Dawudi, nga habaha ahola endagaano ni nabo mu moni ja MUSENGWA era nga bamujuhaho amafuta bamufuula habaha wa Yisirayiri.

⁴ Dawudi gafuuha habaha n’anesa emyaha adatu era ganuga emyaha ane.

⁵ Ni gaali e Kebbulooni ganuga e Buyudaaya emyaha musanvu n’emyesi mukaaga. Ni gaali mu Yerusaalemu ganuga Yisirayiri yosiyosi ni Yuda emyaha adatu nedatu.

Dawudi anangula Yerusaalemu

⁶ Habaha n’abasirikale babe batiina balumba Abayebbusi abaali ni bamenya mu Yerusaalemu. Ng’Abayebbusi baloma Dawudi baati, “Sooja husobola hwingira muno. Era wayire hwandibaaye banofu oba baleme siwahasobooye hwingira mu hibuga hino.”

⁷ Aye Dawudi ganamba Sayuuni ehibuga ehisi-tirire n’amaani, nga baaja bahiranga baati ehibuga hya Dawudi.

⁸ Nga hu ludaalo olwo, Dawudi aloma abasirikale babe ati, “Ohwita Abayebbusi hiisi muutu ali n’ohubita mu mwombe gw’amaaji geete abanofu n’abaleme aba Dawudi gacaawa.” Anjo pananjwa endoma eyiri yiiti, “Abanofu n’abaleme sibaja hwingira mu nyumba ya MUSENGWA.”

⁹ Nga Dawudi amenya mu hibuga ehyo, ng’ahitaho esiina ati, “Ehibuga hya Dawudi.” Era gatongola ehibuga bunyaaha bajuha eroba mugati ni balibungihya ohweswanigirisa.

¹⁰ Era Dawudi geyongera ohuba ow’amaani bugali olwohuba MUSENGWA Hatonda Omwene Mane gaali njalala ni naye.

¹¹ Ng’ango Hiram habaha w’e Tiiro anjindihira Dawudi abaatu, amunjeeresa n’embaawo ej’emitumba n’ababaaaji n’abatongolera amabaale nga batongolera Dawudi olubiri.

¹² Ehyo hyaleetera Dawudi ohutegeera ati MUSENGWA amunywaniisye nga habaha wa Yisirayiri era gafuula obunugi buwe ohuba w’amaani hu lw’abaatu babe Abayisirayiri.

¹³ Oluvanyuma lwa Dawudi ohunjwa e Kebulooni gatiina mu Yerusaalemu, galeeta abahasi n’abahasi abandi bangi era gasaala abaana abaseere n’abahaana.

¹⁴ Era abaana aba gasaalira e Yerusaalemu baali nje: Samuwa ni Sobbabbu ni Nasani ni Sulemaani

¹⁵ ni Yibbuhaari ni Elisuuwa ni Nefegi ni Yafiya

¹⁶ ni Elisaama ni Eliyaada ni Elifeleti.

Dawudi anangula Abafirisuuti

¹⁷ Abafirisuuti ni banjulira baati Dawudi baali bamujuhireho amafuta ohufuuha habaha wa Yisirayiri, batiina ohumwendula bamunjambe. Aye Dawudi gahigwamo ng’atiina mu pungulu.

¹⁸ Abafirisuuti batiina bamalaala mu hiiho ehi balanga baati Refayiimu.

19 Nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA ati, “Numbe Abafirisuuti? Oja hubanjaayo mu mihono jange?”

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Tiina, mu butuufu nja hunjaayo Abafirisuuti mu mihono jijo.”

20 Ng’ano Dawudi atiina e Bbaali Peraziimu, ng’eyo anangula Abafirisuuti. Ng’aloma ati, “Hy’olu maaji gawaagala gabbwaga anjaatu, ni MUSENGWA yeesi abbwagire abalabe bange ni gatambisa ese.” Ng’ehifo ehyo bahitaho esiina baati Bbaali Peraziimu*.

21 Abafirisuuti baduluma balehano abahatonda baawe nga Dawudi n’abasirikale babe bababbedano.

22 Nga nindi Abafirisuuti oluvanyuma lw’ehiseera bagaluhayo bamalaala mu hiiho hy’e Refayiimu.

23 Nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA. Nga MUSENGWA amuloma ati, “Otaniinaniina bulunamu aye beswanigirise obanjwere enyuma mu moni w’emisaala emitugunda.

24 Onanjulira ejanjaasi mu misaala emitugunda oti basirikale bahumba, balumbe mangumangu olwohuba aho haja huba habonero ohulaga ti MUSENGWA ahutangiririyeemo ohuwulungula Abafirisuuti.”

25 Nga Dawudi ahola ng’olu MUSENGWA gamulagira, ng’atiina awulungula ene ly’Abafirisuuti ohunjwera e Geebba ohwola e Gezeri.

* 5:20 5:20 Bbaali Peraziimu hitegeesa Musengwa abbwagano abalabe.

6

*Banjira Esanduuku y'Endagaano e
Yerusaalemu*

¹ Lulala Dawudi gahumbaania njalala abasinde emitwalo edatu Abayisirayiri abatobole n̄osin̄osi.

² Nga Dawudi atiina ni nabo e Bbaale mu Buyudaaya* ohutusayo Esanduuku ya Hatonda bayireete mu Yerusaalemu. Esanduuku eyo yaaliho esiina lya MUSENGWA Omwene Manje owihala njagati wa bakerubbi abali hu Sanduuku eyo.

³ Nga banjamba Esanduuku ya Hatonda bayita hu higaali hy'embalaasi ehinyaaha bayitusa mu nyumba ya Abbinadabbu eyaali hu lusozi. Wu-uza ni Ahiyo abasaani ba Abbinadabbu baali nj'abalabirira ehigaali ehyo.

⁴ Ahiyo gatangiriramo Esanduuku ya Hatonda.

⁵ Dawudi n'Abayisirayiri bosibosi baali mu husanjalya ni bahina n'amaani gaawe gosigosi mu moni ja Musengwa, ni bamba era ni bahubba agatongooli n'obutongooli n'etambulini n'ebitaasa ni bafuunja n'esaasi.

⁶ Ni boola mu hifo hya Nakoni aña basiritirira engaano, esaame jegumula nga Wuuzza anjamba hu Sanduuku ya Hatonda yitagwa.

⁷ Aye MUSENGWA galunjira Wuuzza olw'ehikolwa ehi gahola ohuyinjambaho. Olw'ehyo Wuuzza gafiira anjo na Sanduuku ya Hatonda.

* 6:2 6:2 Oba e Kiriyaasi Yeyariimu.

⁸ Nga Dawudi alunja olwohuba Musengwa galunjira Wuuzza. Era ohunwa hulwo, ehifo ehyo bahituuma esiina baati Pereezi Wuuzza† n’ohwola olwa leero luno.

⁹ Hu ludaalo olwo Dawudi gaty’a MUSENGWA ng’aloma ati, “Esanduuku ya MUSENGWA yinahanjoleho yiitye?”

¹⁰ Ng’asalanjo ohutanjira Sanduuku ya MUSENGWA mu hibuga hya Dawudi ne gacuusa gayinjira mu mago ga Obbedi Edomu ohunwa mu hibuga hy’e Gaasi.

¹¹ Ng’Esanduuku ya Hatonda yimenya mu mago ga Obbedi Edomu ow’e Gaasi ohuhena emyesi edatu, nga niye n’abomu mago gage bosibosi MUSENGWA abanja ekabi.

¹² Balomera Habaha Dawudi baati, “MUSENGWA anjaaye amago g’Obbedi Edomu ko nahiisi hiitu hihye ekabi olw’Esanduuku ya Hatonda.” Dawudi ganjamba engira gatiina ewa Obbedi Edomu ganjira Esanduuku ya Hatonda mu hibuga hya Dawudi n’esangaalo.

¹³ Ababbeeda Esanduuku ya MUSENGWA ni baali ni bahagendaho amagulu mukaaga, nga Dawudi anjaayo enjombe ebunwa n’enyana esaava ng’enongo.

¹⁴ Dawudi gaahina n’amaani gosigosi mu moni ja MUSENGWA ni gambaaye efodi eya laasi.

¹⁵ Dawudi n’Abayisirayiri bosibosi banjira Esanduuku ya MUSENGWA mu Yerusaalemu ni bahayaana olw’esangaalo era ni bafuunja n’amagwala.

† 6:8 6:8 Pereezi Wuuzza hitegeesa ohubaluhango hw’olutalo hu Wuuzza.

¹⁶ Esanduuku ya MUSENGWA ni yaali ni yingira ehibuga hya Dawudi, Mikaali omuhaana wa Sawulo galengehesa mu dinisa. Ni gabona Habaha Dawudi n'ahina era n'atuuma olw'esangaalo, gamujeregera mu mwoyo.

¹⁷ Banjira Esanduuku ya MUSENGWA nga bayitengeha mu weema eyi Dawudi gayitegehera. Nga Dawudi aña Hatonda enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha ko n'ebirabo eby'ohutabagana.

¹⁸ Dawudi ni gahena ohunaaayo enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha ko n'ebirabo eby'ohutabagana, ng'asabira abaatu ekabi mu siina lya MUSENGWA Omwene Mane.

¹⁹ Ng'ango aña bosibosi emere, hiisi musinde n'omuhasi mu Yisirayiri gamuṇa omugaati n'ehifi hy'enyama enjohye n'ehitole hy'omuzabbibbu ogubahalire bahena baguṇuula. Nga hiisi muutu gagamayo ewuwe.

²⁰ Dawudi ni gagamayo ewuwe ohusabira abomu mago gage ekabi, Mikaali omuhaana wa Sawulo, gatula ohumwaganira ng'amuloma ati, "Nga habaha wa Yisirayiri geswahiise olwa leero ohweyambulira mu moni j'abahaana abanjeeresa, gaba hy'omunubeebe!"

²¹ Nga Dawudi agobola mu Mikaali ati, "Mbaaye kinira nje MUSENGWA owaleha lataawo oba omuutu yesiyesi ohuṇwa mu nyumba yiye, gaatobola ohutangirira abaatu babe Abayisirayiri. Olw'ehyo, nja husan'alihisya mu moni ja MUSENGWA oyo.

²² Nja hweyongera ohweswasa n'ohuhiraho anjo. Aye abahaana ab'olomaho abo, baja huupa

enono.”

²³ Era Mikaali omuhaana wa Sawulo, sigasuna hu mwana yesiyesi ohwola olu gafa.

7

Ehisuubiso hya Hatonda eyiri Dawudi

¹ Habaha Dawudi ni gahena ohusenga mu lubiri lulwe era MUSENGWA n’amuñaaye emiyaaya n’anuma musigu yesiyesi amuhiyaania,

² galoma naabbi Nasani ati, “Ese nano menyire mu lubiri oluḵoono olw’emitumba aye Esanduuku ey’Endagaano ya Hatonda yiri mu weema.”

³ Nga Nasani agobola mu habaha ati, “Tiina mu moni ohole ehi mwoyo gugwo guḵeega ohuhola olwohuba MUSENGWA ali ḵalala ni neewe.”

⁴ Aye mu wiire oweene owo MUSENGWA galoma Nasani ati,

⁵ “Tiina olome Dawudi omuḵeeres a wange oti, ‘MUSENGWA aloma ati, Sindiiwe oja hutongolera enyumba omwohumenyanga.

⁶ Ohuḵwa olu natusa Abayisirayiri e Misiri ohwola olwa leero luno, simenyangaho mu nyumba. Hiisi aḵa tiinire mbaaye mu weema.

⁷ Hiisi aḵa tiinire n’Abayisirayiri ḵaḵuma olu ndomangaho omuḵugi waawe yesiyesi oyu nataḵo ohulabirira abaatu bange ti, “Lwahiina siwutongolera nyumba enyene epoona ey’emitumba?” ’

⁸ “Ḽaahani tiina olome Dawudi omuḵeeres a wange oti, ‘MUSENGWA Omwene Maḵe aloma

ati, Nahutusa hu gw'ohwayanga etaama nahu-fuula omunugi w'abaatu bange Abayisirayiri.

⁹ Mbaaye ni neewe hiisi anjo otiina era panguuye abalabe babo bosibosi. Era nja huhu-fuula omuutu ow'efuma hya bandi ab'amaani hu hyalo.

¹⁰ Naanja abaatu bange Abayisirayiri ehifo hyawe an'ohumenyanga ni nanjuma abanjamba hu muhono. Abahosi b'ebibi sibaja hugobolayo hubatyakirira ng'olu baahola mu hutandiha

¹¹ era po babaaye ni babahola ohunwa olu nabanja abatangirisi ohunuga abaatu bange Abayisirayiri. Nja huhunja emiyaaya.

“Kusuubisa ohuhunja abanugi mu mago gago.

¹² Endaalo jijo ej'ohuba hu hyalo ni jiriba ni jinooeyeho, ndinyosa mulala hu baana babo owomu tumbu jijo, aja huhusikira era nja huny-wania owahabaha wuwe.

¹³ Oyo nj'alitongolera enyumba era nja hunywanja etebe ey'obunugi buwe emirembe n'emirembe.

¹⁴ Nja huba semwana era yeesi aja huba mwana wange. N'aja huholanga ehibi, nja humuhangavulanga hy'omusaaye.

¹⁵ Sinja hulehera ohumwenda bugali ng'olu natusa obuhoda wange hu Sawulo owahusooka ohuba habaha.

¹⁶ Olulyo lulwo n'owahabaha wuwo buja huba w'emirembe n'emirembe. Era etebe yiyo ey'obunugi yijahuba y'emirembe n'emirembe.”

¹⁷ Nga Nasani alomera Dawudi ebiitu ebyo

byosibyosi ebi Hatonda gamuhwehulira.

Esaala ya Dawudi

¹⁸ Ng'ango Habaha Dawudi gengira mu Weema gehala mu moni ja MUSENGWA ng'aloma ati,

“O MUSENGWA Omwene Bunangi, ko ndiise ani era abomu mago gange ko mbabaani ohutuholera ebyo byosibyosi?”

¹⁹ O MUSENGWA Omwene Bunangi oti hani ehyo sihihena, osuubihise ohuholera ab'olulyo lw'omuñeeresu wuwo ebiitu mu moni eyo. Eyo nj'engeri yiyo eyi oñambamo abaatu, O MUSENGWA Omwene Bunangi?

²⁰ “OMUSENGWA Omwene bunangi, hiina ehindi ehi ese Dawudi panga ohuloma? Ewe omanyire omuñeeresu wuwo.

²¹ Olw'ehibono hihyo era n'olwohwenda huhwo, oholire eby'amaani ebyo byosibyosi olw'ohwenda osomese ese omuñeeresu wuwo.

²² “Ng'oli w'amaani, O MUSENGWA Omwene bunangi! Nanyuma ali hy'ewe era nanyuma Hatonda owundi ohutusaho ewe ng'olu baatulomera.

²³ Era mbabaani abali hy'abaatu babo Abayisirayiri? Egwanga erala hu hyalo eri Hatonda ganunula ohuba babe hu wuwe era n'ohweholera esiina. Waahola ebyamaliholiho ebyenjajisa, wabbinga amawanga n'abahatonda baawe ohunjweraño abaatu babo aba wanunula ohunjwa e Misiri.

²⁴ Watobola Abayisirayiri ohuba baatu babo emirembe n'emirembe era MUSENGWA wafuuha Hatonda waawe.

²⁵ “Naahani MUSENGWA Hatonda yoheresha ebisuubiso ebiŋamba hu ese omuŋeeresha wuwo n’olulyo lwange emirembe n’emirembe. Hola ng’olu osuubihiise

²⁶ ko efuma ly’esiina liryo libe ly’emirembe n’emirembe. Era abaatu baja huloma baati, ‘Musengwa Omwene Maŋe nje Hatonda wa Yisirayiri.’ Era olulyo lwa Dawudi omuŋeeresha wuwo luja hweyongera emirembe n’emirembe.

²⁷ “O MUSENGWA Omwene Maŋe Hatonda wa Yisirayiri, ohwehuliye omuŋeeresha wuwo oti oja hufuula ab’olulyo lulwe bahabaha. Kale ehyo hiŋaaye omuŋeeresha wuwo obugumu ohuŋaayo esaala yino.

²⁸ O MUSENGWA Omwene Buŋangi, oli Hatonda. Ebibono bibyo byesigiha era osuubihiise omuŋeeresha ebiitu ebiraŋi ebyo.

²⁹ Kale leha hihusangaase ohuŋa olulyo lw’omuŋeeresha wuwo ekabi lweyongere ohuba luhoda mu moni jijo olwohuba ewe MUSENGWA Omwene Buŋangi olomire era ekabi jijo jija huba hu lulyo lwange emirembe n’emirembe.”

8

Obuŋangusi wa Dawudi

¹ Oluvanyuma Habaha Dawudi gasoola n’Abafirisuuti gabaŋangula. Ng’anjira ehibuga Mesegama.

² Ng’aŋo Dawudi asoola n’Abamowaabbu nga boosi abaŋangula, ng’alagira abasirikale baawe ohulambaala ŋaasi mu nyiriri edatu. Gapima enyiriri edatu ng’alagira babeeta enyiriri ebiri

ng'alehaŋo olunyiriri lulala. Nga bafuuha beedu babe era nga bamunanga omusolo.

³ Dawudi gasoola era ganangula ni Hadadezeri omusaani wa Rehobbu era habaha w'e Zoobba olu gatiina ohutongosa obunugi buwe ohubita hu salo y'olwabi Yufuleeti.

⁴ Dawudi gamunaho abasirikale lukumi nalu-sanvu abagendera hu mbalaasi n'abasirikale ab'amagulu emitwalo ebiri. Gasala embal-aasi josijosi emisina johu magulu galehaŋo ejo jonene ej'ohuhwesa amagaali cikumi.

⁵ Abaatu bomu gwanga ly'Alaamu ohunwa e Damasiko batiina ohuyeeda Hadadezeri habaha w'e Zoobba, nga Dawudi abulungula abasirikale baawe emitwalo ebiri n'ekumi ebiri.

⁶ Ng'aŋo ataayo ekambi j'abasirikale babe mu wahabaha w'Abalaamu mu hibuga hy'e Damasiko era nga bafuuha beedu babe nga bamusasulanga omusolo. MUSENGWA gaŋa Dawudi obunangusi hiisi aŋa gatiinanga ohusoola.

⁷ Dawudi ganyaga engabo ej'ezaabbu ejaali eja bahungu ba Hadadezeri ng'ajinjira e Yerusaalemu.

⁸ Ganjira ebihomo bingi ohunwa mu hibuga hy'e Bbeeta ni Bberosaayi ebyali njaasi w'obunugi wa Hadadezeri.

⁹ Tooyi habaha w'e Hamasi ni ganulira ati Dawudi ananguuye ene lyosiryosi erya Hadadezeri,

¹⁰ ng'atuma Yolamu omusaani wuwe eyiri Habaha Dawudi ohumuheesaho n'ohumwisuusa ohunjirinja Hadadezeri gamunangula. Hadadezeri oyo gaali musigu wa Tooyi ni

banuuna hunjirirana. Yolamu ganjirira Dawudi ebirabo ebya hiisi ngeri eby'ezaabbu n'efeeza n'ebyehihomo.

¹¹ Habaha Dawudi ganjaye ebirabo ebyo ebi bamuleetera eyiri MUSENGWA ko n'efeeza n'ezaabbu ebi ganyaga hu mawanga gala gosigosi aga ganjangula.

¹² Amawanga ago ngagano: Edomu ni Mowaabbu n'Abamooni n'Abafirisuuti n'Abameleki. Ganjaye n'ebirabo ebi ganyaga hu Hadadezeri omusaani wa Rehobbu habaha w'e Zoobba.

¹³ Era Dawudi gafuma oluvanyuma lw'ohugobola ni geetire ab'olulyo lw'Edomu omutwalo mulala nakanaana mu hiiho ehi balanga baati Cumbi.

¹⁴ Nga Dawudi ata ekambi j'abasirikale babe mu Edomu mwosimwosi. Era ng'obolulyo lw'Edomu bosibosi bafuuha beedu babe. MUSENGWA ganja Dawudi obunangusi hiisi aya gatiinanga ohusoola nosinosi.

Abahungu ba Dawudi

¹⁵ Dawudi ganjuga Yisirayiri yosiyosi n'aholeranga abaatu babe bosibosi ebiitu eby'amazima era n'atehubbira.

¹⁶ Yowaabbu omusaani wa Zeruyiya nj'owaali omuduumisi w'ene ahihenaho. Yokosofaati omusaani wa Ahiluudi nj'owabihanga ebinandiiho.

¹⁷ Zadooki omusaani wa Ahituubbu ni Ahimeleki omusaani wa Abbiyasaali nj'abaali abasengi ba Hatonda, Serayiya gaali munandiisi.

18 Bbenaaya omusaani wa Yehoyaada nj'owaali omuduumisi w'abahuumanga habaha. Abasaani ba Dawudi baali bani b'amagesi.

9

Dawudi anambira Mefibboseesi ehyere

¹ Lulala Dawudi gabuusa ati, "Nahirino omuutu mu lulyo lwa Sawulo ahiiri omulamu oyu sobola ohulaga ehyere olwa Yonasaani?"

² Naalino omunjeeresa wa Sawulo ni bamulanga baati Ziibba. Ng'ano bamulanga atiina eyiri Dawudi. Nga habaha amubuusa ati, "Ndiwe Ziibba?"

Ng'amugobolamo ati, "Mubbala, ndiise."

³ Nga habaha amubuusa ati, "Nalino omuutu yesiyesi mu lulyo lwa Sawulo ahiirino nahamulaga ehyere?"

Nga Ziibba amugobolamo ati, "Eriyo omusaani wa Yonasaani aye muleme w'amagulu."

⁴ Nga habaha amubuusa ati, "Ali neena?"

Nga Ziibba amugobolamo ati, "Ali mu mago ga Makiri omusaani wa Amiyeeli e Lodebbari."

⁵ Ng'ano Habaha Dawudi atuma abaatu batiina e Lodebbari mu mago ga Makiri omusaani wa Amiyeeli bamuleeta.

⁶ Mefibboseesi omusaani wa Yonasaani era omwjuhulu wa Sawulo ni gatiina eyiri Dawudi, gahubba amafuha mu moni jije ohulaga ati amuna enono.

Nga Dawudi amubuusa ati, "Ndiwe Mefibboseesi?"

Ng'amugobolamo ati, "Mubbala, ndiise."

⁷ Nga Dawudi amuloma ati, “Otatya. Hu lwa lataawo Yonasaani, nja huhuŋa eroba eryali erya Sawulo sehulu wuwo. Era oja huliiranga ŋalala ni neese hu hiinjulo.”

⁸ Nga Mefibboseesi nindi ahubba amafuha aloma ati, “Lwahiina wumbudabuda, ese ali hy’embwa efu?”

⁹ Nga habaha alanga Ziibba omuŋeereswa wa Sawulo amuloma ati, “Paaye omwijuhulu wa musengwawo hiisi hiitu ehyali ehya Sawulo n’amago gage.

¹⁰ Ewe n’abaana babo ko n’abaŋeereswa babo munaalimenga mwiropa lya Sawulo musengwawo nga mubaleetera amakungula babe n’emere. Aye Mefibboseesi omwijuhulu wa musengwawo analyenga ni neese hu hiinjulo.” Ziibba gaali n’abaseere ehumi n’abataanu n’abaŋeereswa abiri.

¹¹ Nga Ziibba aloma habaha ati, “Ow’ejono musengwa, nja huhola hiisi ehi wundoma ohuhola.” Era Mefibboseesi gehalanga hu hiinjulo hirala ni Dawudi oti hani gaali mulala hu basaani ba habaha.

¹² Mefibboseesi gaali n’omusaani omuŋere ni bamulanga baati Mika. Era abaatu bosibosi abomu mago ga Ziibba bafuuha baŋeereswa ba Mefibboseesi.

¹³ Mefibboseesi gamenyanga mu Yerusalemu olwohuba galyanga hu hiinjulo hirala ni habaha ne gaali muleme wa magulu gombi.

10

Dawudi aŋangula Abamooni n’Abalaamu

¹ Ebyo ni byanjwa, Nahasi habaha w'Abamooni ng'afa. Ng'omusaani Hanuni agobola mu magulu gage nga habaha.

² Nga Dawudi aloma ati, "Nja huba n'ehyere eyiri Hanuni omusaani wa Nahasi, ng'olu semwana gandaga ehyere." Olw'ehyo Dawudi gatuma abahwenda ohuja ohumubonaho olw'ohufirwa semwana.

Aye abahwenda abo ni boola mu hyalo hy'Abamooni,

³ abahungu b'Abamooni baloma Hanuni musengwa yaawe baati, "Onjeega oti Dawudi atumire abasinde bano olw'ohunja lataawo enono n'ohuhusasira olw'ohufirwa? Dawudi sabanjindihire hwetegeresa n'ohuheeta ehyalo hyefe bahene batusoose?"

⁴ Nga Hanuni anamba abahwenda ba Dawudi abo, ng'ababegaaho amalefu hu luuyi lulala, ng'ahena asala hu byambalo byawe na madaho ng'ahena abaseebula bagameyo.

⁵ Ni balomera Dawudi ehyali ni hyolire hu basinde abo, gabatumira abaatu ohubaloma baati, "Musooke musigale e Yeriko ohwola olu malefu genywe galihena ohuhula konyo mugobole."

⁶ Abamooni ni bategeera baati baali bafuuye Dawudi musigu waawe, bapangisa abasirikale Abalaamu ab'amagulu emitwalo ebiri ohunjwa e Bbesi Rehobbu n'e Zoobba ni habaha ow'e Maaka n'abasirikale lukumi era nga bapangisa n'abandi omutwalo mulala n'ekumi ebiri ohunjwa e Tobbu.

⁷ Ebyo ni byagwa Dawudi mu hutwi, gaatuma Yowaabbu n'enze lyosiryosi ohutiina ohusoola n'Abamooni.

⁸ Ng'Abamooni banwayo beteega hu ngira eyingira mu hibuga hyawe ehibbala ehi balanga baati Raabba. Aye Abalaamu ohunwa e Zoobba n'e Rehobbu n'abasirikale ohunwa e Tobbu n'abe Maaka, baali bonene mu hirafu.

⁹ Yowaabbu ni gabona abalabe ni bamulumba ni banwera mu moni n'egongo, nga getobosa mu basooli ba Yisirayiri abasinga amaani, ng'abaloma ohuwaagala Abalaamu.

¹⁰ Ng'abasooli abasigala, baba njaasi w'owuduumisi wa Abbisaayi mugandawe, nga nibo balumba Abamooni.

¹¹ Nga Yowaabbu aloma Abbisaayi ati, "Singa obona Abalaamu ni basinga amaani, wuuja wanjeeda. Aye Abamooni banaba ni bahusinga amaani, nja huuja kuyeede.

¹² Guma omwoyo, husoolerere abaatu beefe n'ebibuga bya Hatonda weefe. MUSENGWA aja huhola ehi abona ati nj'ehirani mu moni jije."

¹³ Ng'ango Yowaabbu n'abasirikale aba gaali ni nabo balumba Abalaamu, ng'Abalaamu banyalagata embiro.

¹⁴ Abamooni ni babona Abalaamu ni baduluma, nga boosi banyalagata embiro hu Abbisaayi besweka mu hibuga. Ng'ango Yowaabbu gagamayo e Yerusaalemu anjwa mu husoola n'Abamooni.

¹⁵ Abalaamu ni babona baati Abayisirayiri babananguye, behobaana baaja nalala nindi.

¹⁶ Nga Hadadezeri atumisa Abalaamu abaali engereha w'olwabi Yufuleeti batiina e Helamu, Sobbaki omuduumisi w'ene lya Hadadezeri n'abatangiriiye.

¹⁷ Ni hyagwa Dawudi mu hutwi, gasoloosa Abayisirayiri bosibosi, ng'abasomoha olwabi Yoludaani batiina e Helamu. Abalaamu balumba Dawudi ng'ango olutalo lutandiha.

¹⁸ Aye Abalaamu nindi baduluma Abayisirayiri. Hu olwo Dawudi geeta abafugi b'amagaali lusanku n'abasirikale abagenda n'amagulu emitwalo ene ni Sobbaki omuduumisi w'ene lyawe yeesi galutiiniramo.

¹⁹ Abahabaha abaali ni bali n'asasi wa Hadadezeri ni babona Abayisirayiri ni babanganyuye, bahola endagaano n'Abayisirayiri nga baba n'asasi waawe.

Olw'ehyo, Abalaamu baleheranga ohweyingisa mu huyeeda Abamooni nindi.

11

Dawudi ni Bbasuseebba

¹ Mu hiseera ehi omuloofa gumereramo, aya bahabaha bateranga ohutiina ohusoola etalo, Dawudi ganyindiha Yowaabbu n'abahungu babe ko n'ene ly'Abayisirayiri lyosiryosi. Basihiirisa Abamooni era beswanigirisa n'ehibuga Raabba. Aye Dawudi niye gasigala e Yerusaalemu.

² Lulala ehy'egulo, Dawudi genyoha ohungwa mu buliri n'ahenire ohungumulaho, gatiina namugulu w'enyumba mu lubiri lulwe. Ni gaali namugulu hu nyumba, galengera omuhasi n'asaaba. Omuhasi oyo gaali munjono bugali.

³ Nga Dawudi atuma omuutu atiineyo afaanie omuhasi oyo nj'ani. Ng'omuutu oyo atiina era ng'agobolayo amulomera ati, "Omuhasi oyo nje Bbasuseebba omuhaana wa Eliyaamu era muha Wuriya Omuhiiti."

⁴ Nga Dawudi atuma abahwenda ohumuleeta. Gatiinayo nga Dawudi ajenyuha ni naye. Omuhasi gaali gahanwanga mu songa. Ni bahena, nga gagamayo ewuwe.

⁵ Ni njabitanjo ahaseera, ng'omuhasi ahifaania n'ali hida ng'anindihira Dawudi obuhwenda ati, "Ndi hida."

⁶ Nga Dawudi anindihira Yowaabbu obuhwenda namuloma ati, "Peerese Wuriya Omuhiiti." Nga Yowaabbu anindiha Wuriya atiina.

⁷ Wuriya ni goola, nga Dawudi amubuusa embeera eyi Yowaabbu gaalimo n'embeera eyi basirikale baalimo ko n'engeri eyi lutalo lwali ni lutiinamo.

⁸ Nga Dawudi aloma Wuriya ati, "Serengeta otiine ewuwo onuumuleho." Nga Wuriya anjwa mu lubiri atiina. Nga habaha amuloosaho ehirabo.

⁹ Aye Wuriya sigoola yingo wuwe, gajenyuha na mulyango gwo lubiri njalala n'abasirikale abahuumanga musengwawe.

¹⁰ Ni balomera Dawudi baati, "Wuriya sigatiinire yi wuwe ng'amubuusa ati, 'Lwahiina siwatiinire wajenyuha engo? Ohenire ahamanga n'otaba njango.' "

¹¹ Nga Wuriya aloma Dawudi ati, "Esanduuku y'Endagaano n'Abayisirayiri n'abaatu ohunjwa mu Buyudaaya bamenya mu weema, ni

Yowaabbu musengwa yange n’abasirikale babe banjenyuha mu hirafulu. Olw’ehyo ese sisobola hutiina engo ndye, nywe era penyuhe n’omuhasi wange. Mu butuufu ng’olu ohiiri mulamu, sinja huhola ehiitu hyehyo.”

¹² Nga Dawudi amuloma ati, “Sigala n’ano olwa leero lwosi, olwejo nja huhwagamyi.” Olw’ehyo Wuriya gasigala mu Yerusaalemu endaalo ebiri.

¹³ Dawudi ganirisa Wuriya ohulya ni naye ehy’egulo era gamuna eby’ohunywa bingi, gameera. Aye Wuriya sigagama yi wuwe gatula gatiina ganjenyuha hu mukeeka gugwe mu hisenge hy’abahuumi b’olubiri.

¹⁴ Ni wahya mu mugamba, Dawudi ganandihira Yowaabbu ebbaluna ng’ayina Wuriya amunirira.

¹⁵ Mu bbaluna eyo ganandihamo ati, “Namba Wuriya omute anaatu ana ohusoola ohw’amaani hunyinyitiye, ohene omulehe bamwite.”

¹⁶ Kale Yowaabbu ni geswanigirisa ehibuga Raabba galoma Wuriya ohutiina mu hifo ehyalimo abalabe abahira ohuba ab’amaani.

¹⁷ Abasirikale bomu hibuga ehyo ni baatula ohusoola n’enge lya Yowaabbu, beeta balala hu basooli ba Dawudi era Wuriya Omuhiiti yeesi galutiiniramo.

¹⁸ Nga Yowaabbu anandihira Dawudi omuhwenda n’amulomera byosibyosi ebyali mu lutalo.

¹⁹ Gahuutira omuhwenda ati, “Onahena ohulomera habaha engeri eyi lutalo lutiiniremo,

20 obusungu bunangire ohunamba habaha gahubuusa ati, 'Lwahiina mwigereeye huupi n'ehibuga ni musoola? Simwahimanya muuti basobola ohulasa obusaale ni basiziira hu hi-teepe babahubba?

21 Nj'ani oweeta Abbimereki omusaani wa Yerubbeseesi? Simuhasi owadanya olubaale olu baseeraho ohunwa namugulu w'ehiteepe gafira e Tebbesi? Lwahiina mwigereeye huupi n'ehiteepe?' Ogobolangamo oti, 'Omujeeresa wuwo Wuriya Omuhiiti yeesi galutiiniyemo.' "

22 Ng'omuhwenda atiina. Ni goola ng'alomera Dawudi byosibyosi ebi Yowaabbu gamutuma ohuloma.

23 Omuhwenda galomera Dawudi ati, "Abalabe batuhirire amaani batula batulumba mu hirafulu aye hwababbinga hwaboosa hu mulyango gw'ehibuga.

24 Nga batulasa obusaale ni bunwera namugulu w'ehiteepe. Balala hu banjeeresa ba habaha bafuuye era hinjiriyemo n'omujeeresa wuwo Wuriya Omuhiiti."

25 Nga Dawudi aloma omuhwenda oyo ati, "Tiina olome Yowaabbu oti, 'Ehyo hitahuhenamo amaani olwohuba soonanga humanya onaafe mu lutalo. Weyongere ohuwaagala ehibuga ohisihiirise.' Mulomere ebibono ebyo ohumugobosamo amaani."

26 Muha Wuriya ni ganulira ati wamwe afu-uye, gamulira.

27 Ehiseera ehy'ohulira ni hyanwaho, nga Dawudi atuma omuhwenda anjira muha Wuriya mu mago gage afuuha muhasi wuwe era

ng'amusaalamo omwana museere. Aye ehi Dawudi gahola, hyasungunasa MUSENGWA.

12

Olugero lwa Nasani n'ohwenenya hwa Dawudi

¹ Nga MUSENGWA atuma Nasani eyiri Dawudi. Nasani ni gatiina aya gaali, gamuloma ati, "Naalimo abasinde babiri mu hibuga ayaatu. Mulala gaali mujinda owundi n'ali mugadi.

² Omujinda gaali n'etaama n'enombe hibiryo.

³ Aye omugadi gaali n'ahaana h'etaama ahalusi aha gagula. Hahulira nalala n'abaana babe. Gahaliisa hahula n'ahanywehesa hu hihopo hihye era ni halya hu mere yiye. Hanenyuhanga ni naye mu hifuba. Haali oti muhaana wuwe.

⁴ "Lulala omujinda oyo gasuna omugeni. Aye gagaana ohumwitira hu etaama oba enombe jije. Ne gajamba etaama y'omugadi, gaba njeyi amusalira."

⁵ Nga Dawudi alujira omusinde owaahola ehiitu ehyo. Era ng'aloma Nasani ati, "Ndayira mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, omusinde oyo asaana ohufa!

⁶ Era ali n'ohulimanya etaama eyo emirundi ene olw'ohuhola ehiitu hyehyo n'ajuma hisa."

⁷ Nga Nasani aloma Dawudi ati, "Omusinde oyo, ndiwe. MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri aloma ati, 'Nahujuhaho amafuta obe habaha wa Yisirayiri, nahununula mu mihono ja Sawulo.

⁸ Era nahunga owahabaha wuwe n'abahasi babe. Nahunga obunangi ohungu Yisirayiri ni

Yuda. Obanga hubona ebyo ni bitahena, hani waloma nahwongera.

⁹ Lwahiina wanyooma ebya MUSENGWA wahola ehiitu ehibi ehyo mu moni jije? Wita Wuriya Omuhiiti olu wamulyonayo eyiri Abamooni bamwita ni wenda ohwegobosa hu muhasi wuwe.

¹⁰ Naahani wereteeye olutalo hu mago gago emirembe n'emirembe olwohuba waanyooma waanjira muha Wuriya Omuhiiti gafuuha muhasi wuwo.'

¹¹ "Omuutu ohunwa mu mago gago ameene aja huhuleetera obugosi. Nja huhutusaho abahasi babo mbagabire omuutu owundi ahuli hu nduuhu n'obona, anenyuhe ni nabo omuusi perekete n'omutayeeho emoni.

¹² Wahihola mu ngiso aye ese nja huhihuhola mu muusi perekete Abayisirayiri bosibosi ni babona."

¹³ Ng'ango Dawudi aloma Nasani ati, "Nabbenga mu moni ja MUSENGWA."

Nga Nasani amugobolamo ati, "MUSENGWA ahusoninjire ebibi bibyo sooja hufa.

¹⁴ Aye omwana omuseere oyu wasaala, aja hufa olwohuba oleeteeye abalabe ba MUSENGWA ohumunyooma."

Ohufa hw'omwana wa Dawudi

¹⁵ Oluvanyuma lwa Nasani ohwagama ewuwe, MUSENGWA galwasa omwana oyu Dawudi gasaala mu muha Wuriya.

¹⁶ Dawudi gegayirira Hatonda hu lw'omwana oyo. Gasiiba era gatiina mu nyumba ewuwe ganenyuha njaasi.

17 Abahungu babe bagesyaho ohumuloma ohwinyoha aye gagaana era gagaana n’ohulya ni nabo emere yosiyosi.

18 Hu ludaalo olwomusanvu, omwana gafa. Aye abahungu ba Dawudi batya ohumulomera baati omwana afuuye olwohuba baloma baati, “Hwaloma ni Dawudi omwana n’ahiirino mulamu gagaana ohutunjulirisa. Sihunganga humulomera huuti omwana afuuye. Asobola ohwehola ehiitu ehibi.”

19 Aye Dawudi gabona abahungu babe ni banjwenjweta ng’ategeera ati omwana wuwe afuuye. Nga Dawudi ababuusa ati, “Omwana afuuye?”

Nga bamugobolamo baati, “Afuuye.”

20 Nga Dawudi genyoha njaasi hwirola, atiina asaaba ahena geenjaha amafuta agahaloosa ng’acuusa engoye atiina mu weema ya MUSENGWA ohumujumirya, nga gagamayo mu lubiri asunga emere, ng’alya.

21 Ng’abahungu babe bamubuusa baati, “Lwahiina webisya otyo? Omwana n’abaaye mulamu obaaye soolya n’osiiba n’olira aye njahani afuuye, winyohire waalya n’ohulya.”

22 Nga Dawudi abagobolamo ati, “Omwana ni gaali n’ahiiri mulamu, nasiiba era nalira ni peega ti MUSENGWA asobola ohupambira ehisa galeha omwana wange gaahaba mulamu.

23 Aye njahani omwana afuuye, lwahiina siiba? Sobola ohumulamusa? Nja humulonda emagombe aye niye sasobola hugobola eyi ndi.”

Ohusaaliwa hwa Sulemaani

24 Dawudi gagumyagumya omuhasi wuwe Bbasuseebba, ng'anjenyuha ni naye ng'asaala omwana museere amuguliha esiina ati Sulemaani. MUSENGWA genda omwana oyo

25 era olwohuba MUSENGWA gamwenda bugali, gatuma naabbi Nasani ohuguliha omwana oyo esiina ati nje Yedidiya*.

Dawudi anamba Raabba

26 Mu hiseera ehyo, Yowaabbu gawaagala hibuga Raabba gasoola n'Abamooni era ng'anamba ehyehwehero hy'abanugi.

27 Nga Yowaabbu atuma abahwenda eyiri Dawudi bamulomere baati, "Numbire ehibuga Raabba era pambire ehifo omu badana amaaaji.

28 Olw'ehyo humbaania abasirikale bosibosi, olumbe ehibuga ohinambe. Sinenda abaatu bahigulihe esiina lyange."

29 Nga Dawudi ahumbaania abasirikale bosibosi njalala, atiina awaagala ehibuga Raabba, ahinamba.

30 Nga Dawudi awugula ekofiira ey'obunugi eyaali hu mutwe gw'ehibbote hya hatonda waawe Moleki. Obusito w'ekofiira eyo waali ekilo ng'adatu n'etaanu ej'ezaabbu era ni huliho n'amabaale ag'ebbeeyi. Nga bayambasa Dawudi. Mu hibuga ehyo ganyagamo bingi,

31 gafuula abaatu ba Raabba beedu ohuhola emirimo ni batambisa emisumeeno n'esuluulu n'embasa era gabatambisa n'emirimo ej'ohuhubba amatafaali. Dawudi gahola atyo

* 12:25 12:25 Yedidiya Esiina eryo litegeesa liiti, *Musengwa amwenda*.

abaatu bosibosi abomu bibuga by'Abamooni. Ng'ajo Dawudi n'enje lirye bagobolayo e Yersaalemu.

13

Amunooni ni Tamali

¹ Oluvanyuma, Amunooni omusaani wa Dawudi genda omuhaana oyu balanganga baati Tamali. Tamali oyo gaali muhaana munoono era gaali mboojo ya Abbusolomu.

² Amunooni gatawaana n'ebineego ebyo era goola n'ohulwaala olwa mboojo oyo Tamali. Tamali gaali sanenyuhangaho n'omusinde era Amunooni n'ahibona ati hyali higosi ohumunjira.

³ Ne Amunooni gaali ni meeriiwe ni bamulanga baati Yonadabbu, omusaani wa Simeeya, muganda ya Dawudi. Yonadabbu oyo gaali mugerenetania bugali.

⁴ Ng'abuusa Amunooni ati, "Lwahiina ewe omwana wa habaha hiisi mu mugamba oba obombonaye? Hiina ehi otasobola hupayiraho?"

Nga Amunooni amugobolamo ati "Negomba Tamali mboojo ya muganda yange Abbusolomu."

⁵ Nga Yonadabbu amuloma ati, "Tiina hu buliri werwase, lataawo n'anaaje ohuhubonaho, omulome oti, 'Kusunga olome mboojo yange Tamali, gaaje gategeherenjo ehy'ohulya. Gategeherenjo ahamere ni mbona, sobole ohumwebonera omwene ahene gandiise.' "

⁶ Ng'ajo Amunooni gefundulasa mu buliri oti hani mulwaye. Habaha ni gaaja ohumubona, nga Amunooni amuloma ati, "Kusunga olome

mboojo yange Tamali, gaa je gapiiyire omugaati ogwenjabulo ni mubona, ndyeho mu ngalo jije.”

⁷ Nga Dawudi atumisa Tamali mu lubiri ohumuloma baati, “Tiina mu nyumba ya mbojooyo Amunooni, omunyiiyireho emere.”

⁸ Nga Tamali aŋamba engira atiina ewa mboojo Amunooni era gamusaŋaana mu buliri. Ng’aŋamba obusyanu abuhanda n’abona, ng’ahena anyiia.

⁹ Ng’aŋamba esaani amwiŋula emigaati. Aye Amunooni gagaana ohulya.

Ng’amuloma ati, “Loma hiisi muutu atule.” Era nga bosibosi banwaŋo.

¹⁰ Ng’aŋo Amunooni aloma Tamali ati, “Leeta emere ŋano mu hisenge hyange, wundiise.” Nga Tamali aŋamba emigaati eji ganyiiya ajinirira mboojo Amunooni mu hisenge hihye.

¹¹ Ne ni gamuŋirira ohulya, gamufuhumira gamuloma ati, “Mboojo yange, nj’oŋenyuhe ni neese.”

¹² Nga Tamali amugobolamo ati, “Mbe mboojo yange, otakaka. Ehiitu hyehyo hy’embiho mu Yisirayiri. Otahola ehiitu ehibi hyehyo.

¹³ Ese ndihola tye? Ndyetusaho tye ehiswalo ehyo? Ne baati ewe? Oja huba hy’abahosi b’ebibi abanubeebe mu Yisirayiri yosiyosi. Kusunga olome ni habaha, saaja hungaana huhufumbirwa.”

¹⁴ Aye Amunooni gagaana ohumuŋulirisa era olwohuba gaali amusinga amaani, gamuhaha.

¹⁵ Amunooni ni gahena ohukaka Tamali, gamucaawiira erala eby’amaani ebyene. Mu butuufu, ohucaawa ohugamucaawamo,

hwasingaho ohwenda ohu gamwendamo. Era ng'amuloma ati, "Yinyoha wupwerenjo!"

¹⁶ Aye Tamali gamugobolamo ati, "Bbe, ehy'ohusindigirisa hibi bugali n'ohusinga ehiwukolire."

Ne gagaana ohumunjulirisa.

¹⁷ Ng'alanga omunjeeresa wuwe amuloma ati, "Tusa omuhasi oyo n̄ano, ohene ote hu lwigi embaali."

¹⁸ Ng'omunjeeresa wuwe amutusa ebulafu ng'ahena ata hu lwigi embaali. Tamali gaali gambaaye olugoye olw'ebbeeyi olwohuba ehymbalo hyehyo, nj'ehi bahaana babahabaha abatanenyuhangaho n'omusinde, bambalanga.

¹⁹ Nga Tamali genaha egohe hu mutwe, ng'anabujula n'olugoye lulwe olw'ebbeeyi olu gaali ni gambaaye. Ng'atiina n'abbolooga n'emihono n'ajitaaye hu mutwe.

²⁰ Nga mboojo Abbusolomu amubuusa ati, "Amunooni mbojooyo an̄wa hunenyuha ni neewe? Ale n̄oleera, mboojo yange, kasita mbojooyo. Ehyo hitahulumya." Nga Tamali amenya ni Abbusolomu, ehibubaalo n'enaku ni bimwijuuye hu mwoyo.

²¹ Habaha Dawudi ni ganulira ebiitu ebyo byosibyosi, galuṇa bugali.

²² Abbusolomu niye sigaloma hu Amunooni hiitu hyosihyosi, ehibi oba ehiraji. Aye gacaawa Amunooni olwohuba gaali aswahiise mboojo Tamali.

Abbusolomu geeta Amunooni

²³ Ni n̄abitanjo emyaha ebiri, Abbusolomu gaali n'abaatu abasala amooya hu taama jije

e Bbaali Hazori ohuupi n'esalo n'Efulayimu. Ng'alanga abaana ba habaha bosibosi abaseere ohutiinayo.

²⁴ Nga Abbusolomu atiina aloma habaha ati, "Ese omunjeeresa wuwo ndi n'abasala amooya hu taama. Kale kusunga, habaha n'abahungu babo muuje mubejo."

²⁵ Nga habaha amugobolamo ati, "Bbe, mwana wange, sihirani hwesihwesi ohuuja olwohuba huja huhusitonjerera." Wayire Abbusolomu gamudeberera, gagaana ohutiina aye gamwendesa ekabi.

²⁶ Ng'ango Abbusolomu amuloma ati, "Ale leha muganda yange Amunooni, gaaje."

Nga habaha amubuusa ati, "Lwahiina wenda atiine ni neewe?"

²⁷ Aye Abbusolomu gamudeberera, ehyanwamo ng'afugiirira Amunooni n'abasaani ba habaha ohutiina ni naye.

²⁸ Ng'Abbusolomu alagira abanjeeresa babe ati, "Munuliirise. Ni munaabone Amunooni n'ameeye omwenge, nabaŋa ehiragiŋo ti, 'Mumwite,' mutatya olwohuba ndiise anaabe ni mbalagiiye. Mugume, mube basira."

²⁹ Abanjeeresa ba Abbusolomu bahola Amunooni ng'olu babalagira. Ng'abasaani ba habaha abandi bosibosi benyoha, beehala hu nasugirya jaawe, nga baduluma.

³⁰ Ni baali ni bahiiri hu ngira, ng'olugambo lwolera Dawudi luuti, "Abbusolomu geetire abasaani ba habaha bosibosi era ejuma anonire!"

³¹ Nga habaha genyoha, anabula ebyambalo bibye, ng'alambaala hwiropa era abahungu babe nga bemeerera aya gaali aye boosi ni banabuuye engoye jaawe.

³² Aye Yonadabbu omusaani wa Simeeya muganda ya Dawudi galoma ati, "Habaha musengwa yange, otanjeega oti betire abasaani babo bosibosi aye Amunooni yenene nj'oyu betire. Ehyo nj'ehibaaye mu mwoyo gwa Abbusolomu ohunwera erala hu ludaalo olu Amunooni gahaha mboojo Tamali.

³³ Habaha musengwa yange, otanjeega oti abasaani bahabaha bosibosi bafuuye. Amunooni yenene nj'afuuye."

³⁴ Ne mu hiseera ehyo, Abbusolomu gaduluma. Omusirikale owaali hu gw'ohuhuuma ni genyosa emoni, galengera abaatu bangi ni baaja, ni banjambire engira ey'ebugwalyuba wuwe. Ng'omuhuumi atiina alomera habaha ati, "Nengera abaatu ni banjwera mu ngira eyinwa mu bibuga Horonayimu hu luuyi lw'olusozi."

³⁵ Nga Yonadabbu aloma habaha ati, "Bona, abasaani babo baaja, hyolereeye ehi ndomire."

³⁶ Gaali ko gahahenanga ohuloma, ng'abasaani ba habaha bengira ni bahubba enduulu. Habaha yeesi n'abahungu babe balira n'obusiba oweene ow'amaani.

³⁷ Abbusolomu gaduluma gatiina ewa Talumayi omusaani wa Amiihudi habaha w'e Gesuri. Ne hiisi ludaalo, Habaha Dawudi gasigala n'alira omwana wuwe.

³⁸ Abbusolomu ni gaduluma gatiina e Gesuri, gahenayo emyaha edatu.

39 Habaha ni gahena ohuguma Amunooni n'afuuye, ng'atandiha ohujemba ohubona hu Abbusolomu.

14

Abbusolomu agobola e Yerusaalemu

¹ Yowaabbu omusaani wa Zeruyiya gahifaania ati habaha gaali anemba hu Abbusolomu.

² Nga Yowaabbu atumisa bamulangira omuhasi omugesi ohujwa e Tekowa. Ni goola ng'amuloma ati, "Weholese oti ofiriiye, wambale amayinja era otenaha n'ebizigo. Webisye hy'omuhasi ahenire endaaloo enyene enyingi n'ali mu butahi w'ohufiirwa omuutu wuwe.

³ Ohene otiine eyiri habaha omulome ebibono bino." Nga Yowaabbu amulomera ebyohuloma.

⁴ Ng'omuhasi oyo ow'e Tekowa atiina ewa habaha, nga geyala hwirola ohulaga ati amuna enono. Ng'ahena amuloma ati, "O habaha, kwegayiriiye wunjeede!"

⁵ Nga habaha amubuusa ati, "Oli n'ehigosi hi?"

Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Mu butu-ufu ndi namwandu, wamwange gafa.

⁶ Ese omujeeresa wuwo, naali n'abasaani bange babiri, nga basoolera eyo mu ndimiro anajuma muutu owabagaya. Nga mulala ahubba mugandawe, amwita.

⁷ Naahani ab'ehiha bosibosi bacuhiye ese omujeeresa wuwo. Bandoma baati, 'Tuje oyo owahubba mugandawe gamwita, yeesi humwite olw'ohwita owahye.' Mu ngeri eyo, banaabe batuhiisenjo n'omusika. Banahola baatyoo, baba hyabasimiisye omuliro ogu sigahiise ni gwaduha.

Wamwange aba anuma mwana ow'ohumwerula hu hyalo huno."

⁸ Nga habaha aloma omuhasi oyo ati, "Yagamayo engo wuwo, nja hulagira bahole hu songa yiyo."

⁹ Naweene anjo ng'omuhasi w'e Tekowa oyo aloma habaha ati, "Muhulu habaha, leha banenye ndiise n'amago gange era omusango gutaba hu habaha n'obunugi buwe."

¹⁰ Nga habaha amugobolamo ati, "Singa omuutu yesiyesi ahutiisatiisa mundeetere, saaja hugobolamo nindi huhuteganya."

¹¹ Ng'omuhasi aloma ati, "Leha habaha, alayire mu siina lya MUSENGWA Hatonda wuwe, enjume owiita musaani yange."

Nga habaha aloma ati, "Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, nanuma aja hunamba hu musaani wuwo."

¹² Ng'omuhasi amuloma ati, "Ganya ese omunjeeresa wuwo mbeho n'ehindi ehi ndomaho ni neewe habaha musengwa yange."

Nga habaha amugobolamo ati, "Loma."

¹³ Ng'omuhasi amuloma ati, "Lwahiina wahola ehiitu c'ehyene hu baatu ba Hatonda? Habaha analoma ehyo, aba sigesalira musango olwohuba habaha sagobosanga musaani wuwe owatiina mu bunjananguse.

¹⁴ Abaatu hwesihwesi huli hy'amaaji agajijuhire mwiroba, huli n'ohufa. Aye Hatonda satusano bulamu, ohutusaho ataano engira eyireetera omuutu owagota, agobole eyi ali.

15 “Ow’erono, nijire ohuhunayira ehigosi hyange olwohuba mbaaye tya ehi baatu basobola ohukola. Salireno ohuuja eyi oli wunjede.

16 Somanya habaha ahanda gafugiirira ohunonia omunjeeresa wuwe ohunwa mu muhono gwoyo owenda ohusihiirisa ese n’omwana wange, atulehese ohusikira ebiitu ebi Hatonda gatuja.

17 “Ese omunjeeresa wuwo peegire ti, ‘Ehi habaha musengwa yange anandome hinandetere ohunuumula mu mwoyo gwange,’ olwohuba habaha musengwa yange ali hy’amalayika wa Hatonda owawulano ehirani n’ehibi. MUSENGWA Hatonda wuwo, abe ni neewe.”

18 Ng’ano habaha aloma omuhasi oyo ati, “Otakweha, ndomere amazima hu ehi nja huhubuusa.”

Ng’omuhasi aloma ati, “Habaha musengwa yange, buusa.”

19 Nga habaha amubuusa ati, “Yowaabbu anuma mu hiitu hino?”

Ng’omuhasi oyo amugobolamo ati, “Mu butufu, habaha musengwa yange ng’olu oli omulamu, Yowaabbu nj’owaapa ehy’ohuloma.

20 Yowaabbu omuhungu wuwo, gahihola olw’ohwenda ohutereesa embeera erino. Era musengwa yange oli mugesu hy’amalayika wa Hatonda, omanyire byosibyosi ebiri mu gwanga lino.”

²¹ Nga habaha aloma Yowaabbu ati, “Ehi oloma hiraŋi era nja huhihola ng’olu wenda. Tiina ogobose omuvubuka oyo Abbusolomu.”

²² Nga Yowaabbu geyala hwirola ohulaga ti amuŋa eŋono era ng’amusabira Hatonda amuŋe ekabi. Ng’ahena aloma ati, “Olwaleero, ese omuhungu wuwo, kifaniisye ti ndi muhoda eyi oli ewe habaha musengwa yange olwohuba ofugiiriye ohuhola ehi kusungire.”

²³ Ng’aŋo Yowaabbu atiina e Gesuri, agobosa Abbusolomu e Yersaalemu.

²⁴ Ne habaha galoma ati, “Sinenda gaasale mu moni, atiine mu nyumba ewuwe.” Olw’ehyo, Abbusolomu gatiina gamenya mu nyumba yiye, sigasalanga mu moni ja habaha.

Dawudi asoniŋa Abbusolomu

²⁵ Mu Yisirayiri yosiyosi, simwalimo muutu oyu bapaahanga olw’obuŋoono wuwe hy’Abbusolomu. Gaŋumaho hamogo ohuŋwa hu magulu ohwola hu mutwe.

²⁶ Hiisi mwaha, Abbusolomu gesalangaho efiiri nija hamusitonereye. Gahajipimire ni joosamo ng’ekilo ebiri mu hipimo hy’owahabaha.

²⁷ Abbusolomu gaali n’abasaani babe badatu n’omuhaana mulala. Esiina ly’omuhaana nje Tamali era gaali muhasi muŋoono.

²⁸ Ng’Abbusolomu ahena emyaha ebiri mu Yersaalemu, n’eŋuma husala mu moni ja habaha.

²⁹ Ehiseera hyola ng’Abbusolomu atumisa Yowaabbu ni genda amutume eyiri habaha. Aye

Yowaabbu gagaana ohutiinayo. Nga nindi amutumisa omulundi ogwohubiri era nga Yowaabbu nindi agaana ohutiinayo.

³⁰ Ng'ano Abbusolomu aloma abanjeeresa babe ati, "Endimiro ya Yowaabbu yabuhana neyange era yirimo bbaale. Mutiine muyiteho omuliro." Ng'abajeeresa b'Abbusolomu batiina bayitaho omuliro.

³¹ Nga Yowaabbu genyoha atiina ewa Abbusolomu amubuusa ati, "Lwahiina abanjeeresa babo banjene omuliro hu ndimiro yange?"

³² Ng'Abbusolomu agobola mu Yowaabbu ati, "Ni nahutumisa wuuje siwafayo. Aye nenda wumbuhise bbaabba ehyagira gangobosa ohunja e Gesuri. Naali nebereeye bulaji eyo. Nahendire hubona habaha hatyani. Era ni njaba ni njalijo omusango ugu nahola, leha ganjite."

³³ Era nga Yowaabbu atiina eyiri habaha amulomera ebiitu ebyo. Nga habaha atumisa Abbusolomu atiinayo. Ni goola, geeyala hwirola mu moni jije. Abbusolomu ni gahena, nga habaha amugwa mu hifuba.

15

Abbusolomu ahola oluhwe hu semwana

¹ Ehiseera ni hyabitanjo nga Abbusolomu asunayo ehigaali n'embalaasi n'abasinde amahumi ataanu ohumutangiriramo.

² Abbusolomu genyohanga mu mugamba, nga gemeerera hu ngira anjali omulyango ogwingira mu hibuga. Hiisi muutu owatiinanga n'esonga eyi genda habaha amuholereho, Abbusolomu

gamulanganga ng'amubuusa ati, "Onwera mu hibuga hi?" Omuutu oyo gamugobolangamo ati, "Ese omunjeeresa wuwo pwera mu hiha hirebe ehya Yisirayiri."

³ Ng'ano Abbusolomu amuloma ati, "Esonga yiyo tuufu aye hibi nyo habaha ohujuma omuutu oyu atayeeho ohuyinulirisa.

⁴ Singa mbaaye ndiise omulamuzi, hiisi muutu owahaletirenga esonga yiye eyi ndi nahayimuholeraho ni tehubbira."

⁵ Era olu muutu gendanga ohuhubba amafuha mu moni wuwe ohulaga ati amuna enono, sigahamuganyire. Aye geyunanga gamunamba hu muhono ng'amugwa mu hifuba.

⁶ Abbusolomu gaholanga atyo hiisi muutu owatiinanga eyiri habaha ohumulamula. Era ng'anamba emyoyo j'Abayisirayiri.

⁷ Oluvanyuma lw'emyaha ene, Abbusolomu galoma habaha ati, "Leha tiine e Kebbulooni noherese oweyamo wange obu neeyama eyiri MUSENGWA.

⁸ Ni naali e Gesuri mu Alaamu, neeyama ohujumirya MUSENGWA e Kebbulooni singa gangobosa e Yersaalemu."

⁹ Nga habaha amuloma ati, "Tiina miyaaya" Olw'ehyo gatiina e Kebbulooni.

¹⁰ Aye Abbusolomu ni goola e Kebbulooni, gatumabahwenda mu ngiso ohutiina eyiri ebiha byosibyosi ebya Yisirayiri balome abaatu baati, "Ni munulira ejanjaasi ly'egwala ery'etaama emiigu, ng'ano ni naano muloma muuti, 'Abbusolomu nje habaha era geehaye e Kebbulooni.'"

11 Abbusolomu gatiina n'abasinde bibiri ng'abageni ohunwa e Yerusaaumu ne sibamanya higendererwa hihye.

12 Era Abbusolomu ni gaali n'anyayo enjongo, ng'atumisa Akisofeeli ohunwa mu hibuga Giilo. Akisofeeli oyo, gaali mulala hu bani b'amagesi ba Dawudi. Amangu ago, ng'abaatu bangi bamwenimbaho ng'oluhwe luba lw'amaani.

Dawudi geyiba

13 Ng'anyo enwayo omuhwenda owaaja galomera Dawudi ati, "Abayisirayiri bosibosi benjimbire hu Abbusolomu mu luhwe lulwe."

14 Nga Dawudi aloma abahungu babe bosibosi abaali mu Yerusaaumu ati, "Hwinyohereemo, hutagayaala. Hwanguneeho, singa hulwa nanyo sihuja hunyona Abbusolomu, efe n'ehibuga Yerusaaumu hija husihiiriha."

15 Ng'abahungu abo bamugobolamo baati, "Huli nyalala ni neewe, hola ehi obona oti nj'ehirani."

16 Nga habaha n'abomu mago gage bosibosi basimbuha. Ne galeha abahasi babe abohutulo ehumi ohuhuuma olubiri.

17 Nga habaha asimbula n'abaatu bosibosi batiina bameerera hu nyumba esembayo mu hibuga.

18 Ng'aleha abahungu babe ohutangiramo. Nyalinyo abasinde lukaaga ohunwa e Gaasi abatiina ni Dawudi ko n'abahuumi babe bosibosi.

19 Nga Habaha Dawudi aloma Yitayi Omugiti era omutangirisi w'abasooli ohunwa e Gaasi ati, "Lwahiina weesi oli hutiina ni neefe?"

Galuhayo obe ni habaha Abbusolomu olwohuba oli mugwira era ehyahtusa ewenywe hwendula anonejogome.

²⁰ Wahahena n̄ano ehiseera hitono, ejuma songa egira walerenga ni neefe abatamanyire n'eyi hutiina. Yagamayo n'abalebe babo, MUSENGWA abalage ohwenda huhwe ohubitiirifu n'owesigwa wuwe."

²¹ Aye Yitayi ng'agaluha mu habaha, ati, "Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu era ni neewe musengwa yange n'ohiiri mulamu, hiisi eyi musengwa habaha wange onaabe, n'olu hinaabe mu mafa, omunjeeresa wuwo yeesi anaabe ni neewe."

²² Nga Dawudi aloma Yitayi ati, "Nanjuma wubi, yinyoheramo hutiine!" Nga Yitayi Omugiti n'abasirikale babe bosibosi n'abomu mago gaawe bosibosi batiina.

²³ Abaatu ni babona habaha n'abaatu babe ni batiina, balira bugali. Nga habaha n'abaatu bosibosi aba gaali ni nabo basomoha ehiiho ehi balanga baati Kedulooni nga balunama mu lulafu.

²⁴ Mu baatu abo mwalimo Zadooki n'Abaleevi ni babbeedire Esanduuku ey'Endagaano ya Hatonda. Nga bayitengeha n̄aasi, ng'Abbiyasaali an̄aayo enjongo. Aye Abaleevi sibabbeeda Sanduuku eyo nindi ohwola olu baatu bosibosi ban̄wa mu hibuga.

²⁵ Ng'ano habaha aloma Zadooki ati, "Yagamya Esanduuku ya Hatonda mu hibuga Yerusaalemu. MUSENGWA n'aba ni genda,

alingobosa n'agobolamo ohuyibona, n'ehifo hihye omu amenya.

²⁶ Aye ni hiba ni hitamusangaasa, leha ahole hyosihyosi ehi abona ati hiraŋi eyi ali."

²⁷ Nga Habaha aloma Zadooki omusengi ati, "Oli muutu asalaŋo bulani. Yagamayo mu hibuga miyaaya, tiina ni Ahimaazi omusaani wuwo ni Yonasaani omusaani wa Abbiyasaali. Yagama ni Abbiyasaali ko n'abasaani benywe bombi.

²⁸ Ese nja huba hu haabi aŋa basomohera ohutiina mu lulafu ni kumiriye ohwola olu munahatumire obuhwenda."

²⁹ Nga Zadooki ni Abbiyasaali bagamya Esanduuku ya Hatonda mu Yerusaalemu era nga basigala eyo.

³⁰ Ne Dawudi geyongera paka hu lusozi olw'emisaala emizayiti era gatiinanga n'alira ni gewihiriye hu mutwe era n'amagulu amereere agaŋumamo hiitu. N'abaali ni naye bosibosi batiinanga ni balira, ni bewihiriye hu mitwe jaawe.

³¹ Nga nabaano owalomera Dawudi ati, "Akisofeeli mulala hu behobeene ni Abbusolomu." Nga Dawudi alomba ati, "O MUSENGWA, leha amagesi g'Akisofeeli gaŋume mahulu."

³² Dawudi ni goola hu mutwe gw'olusozi aŋa bajumirihisyanga Hatonda, nga gagaanana ni Husaayi Omwaruki n'ehiganduula hihye ni hinabuhire era ni geŋahire efuuhe hu mutwe.

³³ Nga Dawudi amuloma ati, "Oja humbeera mugugu n'onatiine ni neese.

³⁴ Aye singa wagamayo mu hibuga waloma Abbusolomu oti, ‘O habaha nja huba munjeeresa wuwo ng’olu mbaayenga ni peeresa lataawo,’ ayo oja hunjeeda ohugotaania amagesi g’Akisofeeli.

³⁵ Abasengi ba Hatonda aba Zadooki ni Ab-biyasaali baja hubaayo ni neewe. Obalomeranga hiisi ehi onabenga n’onyuliye mu lubiri lwa habaha.

³⁶ Abasaani baawe bombi: Ahimaazi omusaani wa Zadooki ni Yonasaani omusaani wa Ab-biyasaali baali eyo ni nabo. Onaba n’ehi onyuliye hyosihyosi, batume eyi ndi.”

³⁷ Nga Husaayi meeri ya Dawudi atiina mu hibuga Yerusaalemu, Abbusolomu ni gengira.

16

Dawudi ni Ziibba

¹ Dawudi ni gaali ni gahabita namugulu w’olusozi, nga gagaanana ni Ziibba omunjeeresa wa Mefibboseesi. Gaali ni nasugirya ebiri n’ajitwihire emigaati bibiri n’ebisagaaso cikumi eby’emizabbibu emyomu n’ebindi cikumi eby’ebibala ebi balya ohwendobooli n’esanu ey’ehyanjo ehy’omwenge gw’emizabbibu.

² Nga habaha abuusa Ziibba ati, “Oleetire bino byahi?”

Nga Ziibba amugobolamo ati, “Nasugirya jino j’abomu mago gago habaha ohugenderangaho. Emigaati n’ebibala by’abaatu bano ohulya. Omwenge ogw’emizabbibu gw’abo ababa ni badembire ohugenda mu lulafu ohunywaho.”

³ Ng'ango habaha amubuusa ati, "Omwi-juhulu wa musengwa wuwo Sawulo ali neena?" Nga Ziibba amugobolamo ati, "Asigayeeyo e Yerusaalemu, aloma mbo ati, 'Naahani Abay-isirayiri baja hungaluhisa owahabaha wa sehulu yange.' "

⁴ Ng'ango habaha aloma Ziibba ati, "Byosibyosi ebibaaye ni biri ebya Mefibboseesi, naahani bibyo."

Nga Ziibba aloma ati, "Kunja enono musengwa yange, kusunga mbererere muhoda eyi oli."

Simeeyi aduula Dawudi

⁵ Habaha Dawudi ko ni gaali ni goola mu hibuga e Bbahurimu, nga jireeta omusinde owomu lulyo lwa Sawulo, oyu baali ni balanga baati Simeeyi omusaani wa Geera. Ganwayo n'ajofumula ebibono ebibi byereere hu Dawudi.

⁶ Ng'ahololera Habaha Dawudi n'abahungu babe amabaale. Hino gahihola n'atabalirira abasinde ab'amaani abaali ni beswanigirihiise Dawudi eruuyi n'eruuyi.

⁷ Simeeyi ni gaali n'aduulira Dawudi galoma ati, "Pwerojo, pwerojo, musinde ewe omutemu era ojuma mahulu!

⁸ Wanyaga hu Sawulo owahabaha, wahena wiita abaatu babe bangi. Weesi MUSENGWA ali huhwesasula, abuhubuguyeeho gabunja Ab-busolomu omusaani wuwo. Era olwohuba oli mutemu, hihwohiise hu husihiiriha!"

⁹ Nga Abbisaayi omusaani wa Zeruyiya aloma habaha ati, "Lwahiina embwa yino eduulira

habaha musengwa yange? Leha tiine mutemeho omutwe.”

¹⁰ Ne habaha galoma Abbisaayi ni mugandawe Yowaabbu ati, “Ehyo hibanambiraho ne, enywe abasaani ba Zeruyiya? N’aba nje MUSENGWA amulomire ohunduulira, nj’ani ali n’obujangi ohubuusa ati, ‘Lwahiina ohihola?’ ”

¹¹ Nga Dawudi aloma Abbisaayi n’abahungu babe bosibosi ati, “Obanga musaani yange omwene oyu nesaalira genda ohunjita, ne ow’ehiha hya Bbenjamini oyo ananga ohusaasira? Mumulehe ganduulire olwohuba MUSENGWA amulomire.

¹² Somanya MUSENGWA gabona ohubonaabona ohu ndimo, gaapa ekabi mu hifo hy’ebyo ebi Simeeyi ali hunduulira.”

¹³ Dawudi n’abahungu babe nibo beyongera mu lugendo lwawe. Ne Simeeyi gabalondangaho n’abitira hu luuyi lw’olusozi, gatiinanga abadulira n’abaholona amabaale nga kohu ataaye n’ohubonaho efuuhe.

¹⁴ Habaha n’abaatu bosibosi aba gaali ni nabo boola aya baali ni baja hu lwabi Yoludaani ni badembire. Era eyo peyi ganuumulira ko gagobolamo amaani.

Abbusolomu gengira mu Yerusaalemu

¹⁵ Naahani Abbusolomu n’Abayisirayiri bosi-bosi bengira Yerusaalemu era ni Akisofeeli yeesi gatiiniraho.

¹⁶ Husaayi meeri ya Dawudi, ni goola aya Abbusolomu gaali, gamuloma ati, “Wangaala habaha! Wangaala habaha!”

¹⁷ Nga Abbusolomu abuusa Husaayi ati, “Huno nj’ohwenda ohu wendamo meriiwo? Lwahiina sotiine ni Dawudi meriiwo?”

¹⁸ Nga Husaayi agobola mu Abbusolomu ati, “Mbe, ese naabenga w’oyo oyu MUSENGWA n’Abayisirayiri bosibosi baba ni batobooye era nj’oyu nja husigala ni naye.

¹⁹ Era n’ehindi, nj’ani oyu ndi n’ohunjeeresa? Omusaani nj’oyu nja hunjeeresanga. Nja huba munjeeresa wuwo ng’olu mbayenga munjeeresa wa lataawo.”

²⁰ Nga Abbusolomu aloma Akisofeeli ati, “Tune amagesi, huhole hi?”

²¹ Nga Akisofeeli amuloma ati, “Tiina onenyuhe n’abahasi ba lataawo abohutulo abalehire ohuhuuma olubiri. Ehyo hija hulaga hiisi Muyisirayiri hiiti ocaawiiye erala lataawo era hiisi ahuwagira aja husunira erala amaani ag’ohuhuwagira.”

²² Nga bemehera Abbusolomu eweema hu kalina, ng’ajenyuha n’abahasi ba semwana hiisi Muyisirayiri ni gebonera.

²³ Mu ndaalo ejo, amagesi aga Akisofeeli ganjanga baganjiranga hy’agomuutu owebuhi-ise hu Hatonda. Era Dawudi ni Abbusolomu banjiranga amagesi ga Akisofeeli baaty.

17

Husaayi aña Abbusolomu amagesi amabi

¹ Olwola nga Akisofeeli aloma Abbusolomu ati, “Leha tobole abasinde omutwalo n’ekumi ebiri, hutiine hunjime Dawudi mu wiire w’olwa leero luno.

² Muwaagale n’ahiiri mudembi era n’ahiiri munafu. Ehyo hija humusindusa era abaatu abali ni naye baja humudulumaho. Nja husanjaana habaha yenene, muheneno

³ kene ngobose abaatu bosibosi abali ni naye eyi oli hy’omuhasi agobola ewa wamwe. On-ahenano obulamu w’omuutu omulala oyo oyu onjiima, abasigaayeno oja humenya ni nabo miyaaya.”

⁴ Ehyo, hyaboneha hiraŋi eyiri Abbusolomu n’abatangirisi ba Yisirayiri bosibosi.

⁵ Aye Abbusolomu galoma ati, “Langa Husaayi hubone yeesi ehi aloma.”

⁶ Husaayi ni gatiina, nga Abbusolomu amuloma ati, “Akisofeeli atuŋaaye amagesi. Huholere hu ebi alomire? Ni naba ni ŋalino ehi ocusamo, tulomere.”

⁷ Ng’ano Husaayi aloma Abbusolomu ati, “Amagesi aga Akisofeeli aŋaaye, simalaŋi hu saawa yino.

⁸ Omanyire lataawo n’abasirikale babe bulani ng’olu bali basooli era abasira hy’engwe eyi babuguuyeho enyana yaayo. N’ehindi, lataawo ali n’obumanyirifu mu by’etallo, saaja hunenyuha ŋalala n’abasooli.

⁹ Era n’esaawa yino aŋanga ohuba ni gehwehire mu pungulu oba aŋaatu ŋosinosi. Singa abanj’omudaayi ohuwaagala abasooli babo, hiisi aja hunulira aja huloma ati, ‘Bahenireno abasooli ba Abbusolomu.’

¹⁰ Ehyo hija hugira n’omusirikale asinga obusira, ali n’omwoyo hyo gwepologoma ohulebera ekoba olwohuba Abayisirayiri bosibosi

bahimanyire baati lataawo musooli era ti abaali ni nabo boosi basira.

11 “Olw’ehyo, amagesi agaapa gali ti, humbaania Abayisirayiri bosibosi ohunwa e Daani ohwola e Bberuseebba babe bangi hy’omujehe hwi gobo ly’enyanya, bahumbaaniire aña oli ko wamwene obatangirire mutiine mu lutalo.

12 Huja huba bangi ko humuwaagale aña aja huba ñosinosi era humugweho mu bungi ng’olu obona olume hwiroba. Enjuma hubo aja ohunona.

13 Singa geyiba gatiina mu hibuga ehiriho olukomera, Abayisirayiri bosibosi baaja huleeta emigoye bahihwehwese ohwosa olu huhyosa mu hiiho, enjume himesu ehisigalaño.”

14 Nga Abbusolomu n’Abayisirayiri bosibosi baloma baati, “Amagesi aga Husaayi añaaye, gasinga ag’Akisofeeli.” Hyali hiityo olwohuba MUSENGWA gaali asalireenjo ati batanira amagesi amalaji ag’Akisofeeli olw’ohwenda agwise Abbusolomu mu bigosi.

Husaayi alabula Dawudi

15 Nga Husaayi aloma Zadooki ni Abbiyasaali abasengi ba Hatonda ati, “Akisofeeli añaaye Abbusolomu n’abatangirisi ba Yisirayiri bosibosi amagesi ohuhola hino ni nehira aye ese mbañaaye amagesi ohuhola hino ni nehira.

16 Naahani munindihire Dawudi obuhwenda ni mumuloma muuti, ‘Owiire w’olwa leero atanenyuha hu haabi aña basomohera ohwingira mu lulafu aye asomohe Yoludaani

mangu ko niye n'abaatu babe bahanunuha ohubeeta.' "

¹⁷ Yonasaani omusaani w'Abbiyasaali ni Ahimaazi omusaani wa Zadooki baali bahuumiiye hu sobere eyi balanga baati Eni Rogeli hu salo ni Yerusaalemu olwohuba baali batya ohwingira mu hibuga. Naaliño omunjeeresa omuhasi owatiinanga gabalomera ebibaayero, nga boosi batiina balomera Habaha Dawudi.

¹⁸ Aye naaliño omuvubuka owababona, ng'atiina alomera Abbusolomu. Olw'ehyo, bombi benyoheramo banwayo, nga batiina mu hidaala hy'omuutu e Bbahurimu. Omuutu oyo gaali n'esobere mu lunya lulwe, nga beeha omwo behweha.

¹⁹ Ng'omuhasi w'omusinde oyo abugula ehiitu ehifunihira ng'awiiha hu sobere, ahena abagalaho engaano. Enjuma owamanya ehi gahola.

²⁰ Abaatu ba Abbusolomu ni boola hu muhasi oyo, bamubuusa baati, "Ahimaazi ni Yonasaani bali neena?"

Ng'abagobolamo ati, "Basomohire ahaabi." Abaatu abo babendula ne sibabona muutu yesiyesi nga bagamayo e Yerusaalemu.

²¹ Aluvanyuma lw'abaatu abo ohwagamayo, Ahimaazi ni Yonasaani banwayo mu hyehwehero mu sobere, nga batiina balomera Habaha Dawudi baati, "Yinyoheramo osomohe olwabi, olwohuba Akisofeeli abanjaaye amagesi bahole baati."

²² Nga Dawudi n'abaatu bosibosi aba gaali ni nabo benyoheramo basomoha Yoludaani. Anja wanuuhira, abaatu bosibosi baali bahenire ohusomoha Yoludaani.

23 Akisofeeli ni gabona ati ndibatiinira hu magesi gage, ganiina nasugirya yiye, gagamayo ewuwe mu hibuga hy'ewaawe. Ganandiiha ehiraamo, ng'ahena gemyeda afa era nga bamusiiha mu pungulu omu basiihanga abomu mago gaawe.

24 Nga Dawudi atiina e Mahanayimu, nga Abbusolomu n'Abayisirayiri bosibosi aba gaali ni nabo nga basomoha Yoludaani.

25 Abbusolomu gaali atobooye Amasa n'amunjaaye ohutangirira ene mu hifo hya Yowaabbu. Amasa gaali musaani w'omusinde oyu balanganga baati Yisera, Omuyisirayiri owaali n'anjire Abbigayiri, omuhaana wa Nahasi era muganda ya Zeruyiya nyina ya Yowaabbu.

26 Abayisirayiri ni Abbusolomu basidiha amakanda mu hitehere hy'e Giliyaadi.

27 Dawudi ni goola e Mahanayimu, nga Sobbi omusaani wa Nahasi ohunwa e Raabba mu hyalo hy'Abamooni ko ni Makiri omusaani w'Amiyeeli ow'e Lodebbari ni Bbarizilayi omu Giliyaadi ohunwa e Rogeliimu,

28 baanira eby'ohunenyuhaho n'ebibya n'ebyohutambisa ebi bawumba mwiroba. Era babanjirira obusyanu ow'engaano n'ehirime ehi balanga baati bbaale n'emere ey'embehe eyi bahalangire n'ebijanjaalo n'engaano.

29 Babanja n'omudugere ni bbongo n'etaama, n'omuzigo ogubatusa mu mabeere g'enombe. Babinjambya Dawudi n'abaatu aba gaali ni nabo, balye. Mula baaloma baati, "Abaatu badembire era enjala n'endunjo bibarumira mu lulafu."

18

Ohufa hwa Abbusolomu

¹ Nga Dawudi aloma abasooli babe aba gaali ni nabo bosibosi bahumbaana, ng'ahena agabulamo ebibbubbu eby'olukumi lukumi n'ecikumi cikumi, ng'ataho n'abaduumisi baabyo.

² Nga Dawudi anindiha ebibbubbu bidatu ebineranerana. Yowaabbu ni Abbisaayi abasaani ba Zeruyiya ko ni Yitayi Omugiiti ohunwa e Gaasi, nj'abaali abaduumisi baabyo. Nga habaha abaloma ati, "Keesi samwene, nja hutiina ni nenywe."

³ Aye abasooli bamuloma baati, "Sooja hutiina olwohuba singa batumimigania, hija hutuleetera ohuduluma. Era wayire huduluma oba ehitundu hu efe hwafa, sibaja hufayo aye ewe omulala oneranerana n'abaatu omutwalo. Hiranji osigale mu hibuga n'otuwagiranga hutuwagira."

⁴ Nga habaha abagobolamo ati, "Nja huhola ehi mwenda kole."

Ng'ano gemeerera na mulyango, ng'abasooli bosibosi batula mu bibbubbu eby'olukumi lukumi n'ecikumi cikumi.

⁵ Nga habaha aloma Yowaabbu ni Abbisaayi ko ni Yitayi ati, "Hu lw'ese, mutakosa omwana oyo Abbusolomu!" Era abasooli bosibosi banjulira ebi habaha galoma hiisi muduumisi ebinamba hu Abbusolomu.

⁶ Ene Iya Dawudi lyanindigana ohutiina ohu-soosa Abayisirayiri. Era olutalo balusolera mu hibira ehyomu Efulayimu.

7 Mu hibira eyo, abasooli ba Dawudi banangula Abayisirayiri. Era abafa baali bangi, baali emitwalo ebiri.

8 Olutalo lwahwana ehitehere ehyo hyosihyosi era abaatu abafiira mu hibira hu ludaalo olwo baali bangi ohusinga abafa epiima.

Ohufa hwa Abbusolomu

9 Nga Abbusolomu agwa mu basooli ba Dawudi. Gaali hu nasugirya yiye era ni yaali n'ebita ngaasi w'omusaala, ng'omutwe gugwe gwenagamu mu masaga. Ne nasugirya yeyongera ohutiina. Nga niye asigala n'alerejera mu bbanga.

10 Mulala hu basooli ni gabona ehyaali ni himuguuyeho, gatiina galomera Yowaabbu ati, "Pwahubona Abbusolomu n'alerejera hu musaala."

11 Nga Yowaabbu aloma omusooli oyo ati, "Hina? Onwahumubona? Lwahiina soomufumite gagwa ngaasi? Nahahungaaye ebitundu ehumi eby'efeeza n'omusipi ogw'abasooli abakugu."

12 Ng'omusooli agobola mu Yowaabbu ati, "Wayire wuupa ebitundu by'efeeza olukumi, sipanga huhola habi hu musaani wa habaha olwohuba hunuliye habaha n'abaloma, ewe ni Abbisaayi ni Yitayi ati, 'Mutakosa muvubuka oyo, Abbusolomu!'

13 Era singa netulirihise namwita, habaha gahitegeera, siwahabayeno hungayira."

14 Nga Yowaabbu aloma ati, "Sinaabe mu huhena biseera ni neewe." Ng'anamba amafumo adatu agafumita Abbusolomu hu mwoyo n'ahiiri mulamu, nalerejera hu musaala.

15 Ng'ango abasooli ehumi hu bagingiranga Yowaabbu ebisoosa beswanigirisa Abbusolomu, nga bamufumita bamwita.

16 Ng'ango Yowaabbu afuunga egwala, ng'abasooli balehera ango ohunjiima Abayisirayiri, nga bagobolango olwohuba Yowaabbu gabemeeresa.

17 Nga banamba omulambo gwa Abbusolomu bagunjira bagudanya mu guloŋo ogubba mwidengo, nga baguwungihaho emungo y'amabaale enyene embala. Ebyo babiholanga ne Abayisirayiri bosibosi baduluma bagamayo mu mago gaawe.

18 Abbusolomu ni gaali n'ahiiri mulamu, ganamba amabaale gatongola ehihondo mu hiiho hya habaha ni hiri hy'ohumuhebulirirangaho mula galoma ati, "Puma mwana museere owohunjerula bahakebulirirangaho." Ng'aguliha ehihondo ehyo esiina lirye eryene era n'ohwola hatyane, bahiranga baati Ehy'ohuhebulirirangaho Abbusolomu.

Babihira Dawudi ohufa hwa Abbusolomu

19 Ng'ango Ahimaazi omusaani wa Zadooki aloma Yowaabbu ati, "Leha ndulume tiine ndomere habaha ng'olu MUSENGWA amununuuye mu muhono gw'abasigu babe."

20 Aye Yowaabbu gamuloma ati, "Bbe olwa leero otatiina hulomera habaha amanuliro ago, oja hutiina olundi olwohuba omusaani wuwe afuuye."

21 Ng'ango Yowaabbu aloma Omukuusi ati, "Tiina olomere habaha ebi oweene." Ng'omukuusi genomeha mu moni ja Yowaabbu ng'ahotamya omutwe ohulaga ati amuna ejono, ni gahena ng'aduluma atiina.

22 Nga Ahimaazi omusaani wa Zadooki aloma Yowaabbu ati, "Oba hiba hibe, kusunga wundehe keesi ndulume nonde hu Mukuusi pire obuhwenda."

Nga Yowaabbu amugobolamo ati, "Mwana wase, hiina ehigima ni wenda ohutiina? Onjuma amanjuliro aganhuneese ehirabo."

23 Ng'amugobolamo ati, "Oba hiba hibe, nenda huduluma tiine." Ehyanjwamo nga Yowaabbu amuloma ati, "Kale duluma otiine."

Nga Ahimaazi aduluma abitira mu ngira enjumamo ngingi era ng'abisya Omukuusi.

24 Dawudi gaali geehayo ngati w'omulyango ogwomugati n'ogwebulafu. Omuhuumi ganiina njamugulu hu hasolya h'omulyango. Ni galengera gabona omuutu n'aduluma yene.

25 Ng'omuhuumi alanga habaha amulomera.

Nga habaha amuloma ati, "Anaba naali yene, aba ali huleeta amanjuliro amalaji." Omuutu oyo geyongera ohwigerera ohuupi.

26 Nga nindi omuhuumi abona omusinde obundi, yeesi ni gaaja n'aduluma. Ng'omuhuumi aloma ohuuma hu mulyango ati, "Bona eriyu n'omusinde owundi obuua n'aduluma yene!"

Nga habaha amuloma ati, "Yeesi ateehwa ohuba n'aleeta amanjuliro amalaji."

27 Ng'omuhuumi aloma ati, "Omuutu atan-giriyemo aduluma hya Ahimaazi omusaani wa Zadooki."

Nga habaha aloma ati, "Omusinde oyo mulani, ali huleeta amanuliro malani."

28 Ahimaazi ni goola ng'alanga habaha n'alomera namugulu ati, "Miyaaya myereere!" Nga geyala hwiroba mu moni ja habaha ng'aloma ati, "MUSENGWA Hatonda wuwo aneewe enono. Abaatu ababaaye ni benyoheeye hu habaha musengwa yange, abanayeeyo."

29 Nga habaha amubuusa ati, "Omuuvubuka Abbusolomu aliyo mulani?"

Nga Ahimaazi amugobolamo ati, "Aja Yowaabbu asindihiiye omunjeeresa wuwo ni neese ohuuja eno, abaatu bangi babaaye bamuhumbaaniyeho aye sifaanie ehibayeno."

30 Nga habaha amuloma ati, "Galuha hutulo, wemeerere ano." Ng'ano atiina nala hutulo, gemeerera.

31 Ng'omukuusi goola aloma ati, "Habaha musengwa yange, amanuliro amalani agakule-teeye gali ti olwa leero MUSENGWA ahununuuye mu mihono j'abo ababaaye ni bahwinyoheyeho bosibosi."

32 Nga habaha abuusa Omukuusi ati, "Omu-vubuka Abbusolomu aliyo mulani?"

Ng'omukuusi amugobolamo ati, "Abalabe ba habaha musengwa yange ninaabo bosibosi abamwinyoheraho ohumuhola ehibi bagwene babe hy'omuvubuko oyo!"

33 Habaha gehanga ni ganulira obuhwenda obwo. Ng'atiina mu hisenge ehyali namugulu

w'omulyango ogwengira mu hibuga, ng'alira. Ni gaali n'atiina galiranga ati, "Woowe, omwana wange Abbusolomu! Omwana wange, omwana wange Abbusolomu! Singa ndiise afuuye mu hifo hihyo! O Abbusolomu, mwana wange, mwana wange!"

19

Yowaabbu anenya Dawudi

¹ Nga balomera Yowaabbu baati, "Habaha alihulira era enaku ey'amaani yimuñambire olwa Abbusolomu."

² Olw'ehyo, hu ludaalo olwo esangaalo eri basooli baali ni nalyo olw'ohunangula, lyafuuha naku olwohuba hu ludaalo olwo, abasooli banulira ti obutahi bunambire habaha olw'ohufiirwa omusaani.

³ Abasooli bamololoha humololoha ni bengira mu hibuga, hy'abaatu abamololoha olw'esoni ejiba ni jibanambire banaba ni baduluma olutalo.

⁴ Habaha gewiha mu moni nga ko gehuula n'aloma ati, "Woowe, omwana wange Abbusolomu! O Abbusolomu, mwana wange, mwana wange!"

⁵ Nga Yowaabbu atiina mu nyumba aloma habaha ati, "Olwaleero ohenire abasooli babo bosibosi amaani, abanonisye obulamu wuwo n'owabasaani babo n'owabahaana babo n'owabahasi babo ko n'owabahasi babo abandi.

⁶ Wenda abo abahucaawa era ocaawa abo abahwenda. Olwaleero ohitaaye ñalafu ti abahulu b'ene n'abasooli baawe, bahunumira mahulu. Mula cibona ti, efe hwesihwesi n'olu

hwahafuuye hwanwanjo ne Abbusolomu gasigala naali mulamu, wahali musangaafu.

⁷ Olw'ehyo, yinyoha otule otiine ogobose mu basooli babo amaani. Ndayira mu siina lya MUSENGWA ti n'otatule, aya wuneerire onaabe onuma muutu wayire mulala oyu osigahiise. Ehyo hiiya huhunweramo obugosi obusinga obu obaayemo ohunwa mu buvubuka buwo ohwola haati."

⁸ Nga habaha genyoheramo atiina gehala aya gehalanga ya mulyango. Ni balomera abasooli baati, "Habaha nj'ola gehaaye ya mulyango," bosibosi batiina aya gaali.

Dawudi agobolayo e Yerusaalemu

Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali badulumire era hiisi mulala ni gagemeyo ewuwe.

⁹ Abaatu bosibosi mu Yisirayiri batandiiha ohuduhana abeene n'abeene baati, "Habaha gatunonia abalabe beefe era omwene oyo nj'awatunonia Abafirisuuti. Ne yahani Abbusolomu gagemire gaduluma mu gwanga.

¹⁰ Ne Abbusolomu oyu hwajuhaho amafuta ohutunuga gafiriye mu lutalo. Olw'ehyo, lwahiina simugobosa habaha?"

¹¹ Habaha Dawudi gajeeresa obuhwenda eyiri Zadooki ni Abbiyasaali abasengi ba Hatonda ati, "Mubuuse abatangirisi abomu Buyudaaya muuti, 'Lwahiina enywe mwenda ohuba ndinywe omusembayo ohugobosa habaha mu lubiri lulwe atenga ebi baloma mu Yisirayiri yosiyosi byoleeye habaha?"

¹² Enywe muli balebe bange, hunwa mu ehida hirala. Olw'ehyo, lwahiina enywe mwenda ohuba ndinywe omusembayo ohugobosa habaha?'

¹³ Era mulome ni Amasa muuti, 'Oli mulebe yange, Hatonda gamboneresanga singa sikufu-ula muduumisi w'ene lyange ohunwa olwa leero mu hifo hya Yowaabbu.' "

¹⁴ Dawudi gagondya emyoyo j'abaatu bosi-bosi abomu Buyudaaya era bayalira nalala hy'amage. Nga banindihira habaha obuhwenda baati, "Gobola, ewe n'abaatu babo bosibosi."

¹⁵ Habaha ni gagamayo, gagaanana n'abaatu bomu Buyudaaya hu lwabi Yoludaani abaali ni banjooye e Gilugaali ohumwaganira bamwambuse Yoludaani.

¹⁶ Nga Simeeyi omusaani wa Geera ohunwa mu hiha hya Bbenjamini ow'e Bbahurimu, gangunaho ohwenjimba hu abaatu ohunwa mu Buyudaaya ohwaganira Habaha Dawudi.

¹⁷ Abaatu abaali ni naye baali abasinde lukumi ohunwa mu hiha hya Bbenjamini. Ziibba omuhumi w'ebiitu bya Sawulo yeesi n'abasaani babe ehumi n'abataanu n'abajeeresa amahumi abiri boosi beyuna batiina hu Yoludaani eyi habaha gaali.

¹⁸ Bambuha Yoludaani ohunjerehera amago ga habaha n'ohumuholera hiisi ebi ganembaho.

Dawudi asonija Simeeyi

Habaha ni gaali ni gambuha, nga Simeeyi omusaani wa Geera gambuha Yoludaani, ng'ageyala mu moni ja habaha.

19 Nga Simeeyi aloma Dawudi ati, “Muhulu kusunga wuusonije. Otenjambirira ebibono ebibi ebi nahulomaho hu ludaalo olu wanwa e Yerusaalemu. Habaha, kwegayiriiye otabihebuhlira.

20 Muhulu, ese omunjeeresa wuwo kimanyire ti nabbenga. C’ehigira ni nijire n’ano era ndiise osookire ohunwa mu lulyo lwa Yosefu ohuuja eyi oli, kubone ewe habaha musengwa yange.”

21 Ng’ano Abbisaayi omusaani wa Zeruyiya aloma ati, “Simeeyi asaana hufa olwohuba gaduulira oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta.”

22 Aye Dawudi galoma Abbisaayi ni mugandawe Yowaabbu ati, “Enywe abasaani ba Zeruyiya, nj’ani obasungire ohuupa amagesi? Mwenda hunjuhaho bunyota? Ndiise habaha wa Yisirayiri era enuma Muyisirayiri yesiyesi oyu baneete olwa leero luno.”

23 Nga habaha aloma Simeeyi ati, “Sibanahwite.” Era habaha gamwerayirira.

Dawudi anambira Mefibboseesi ehisa

24 Ng’ano Mefibboseesi omwijuhulu wa Sawulo yeesi aserengeta ohwagaanana ni habaha. Gaali asalireeno ohutasaaba magulu oba ohubegaho amalefu oba ohwosa engoye ohunwa hu ludaalo olu habaha gaanwa e Yerusaalemu ohwola olu gagobolayo miyaaya.

25 Mefibboseesi n’anjwa e Yerusaalemu ohwaganira habaha, habaha gamubuusa ati, “Mefibboseesi, lwahiina siwatiina ni neese?”

26 Nga Mefibboseesi amugobolamo ati, “Habaha musengwa yange, ese omunjeeresa

wuwo ng'olu omanyire oti ndi muleme, naloma omunjeeresa wange ti, 'Tegehere nasugirya yange ngendereho tiine ni habaha.' Aye Ziibba omunjeeresa wange gandyamo oluhwe.

²⁷ Era gahulomera eby'obudulingi hu ese. Aye ewe habaha musengwa yange oli hya malayika wa Hatonda. Kale hola ehi onabone oti hiraŋi.

²⁸ Ab'olulyo lwa sehulu yange bosibosi, ŋaŋuma ehi basaanira ohutusaho ohubeeta aye waapa ekabi ey'ohuliiranga ŋalala ni naabo ab'olya ni nabo hu hiiŋulo hihyo. Hu lw'ehyo habaha, puma lukusa ohutiina mu moni ni kusunga wukejemo."

²⁹ Nga habaha amuloma ati, "Oteyongera huloma bingi, pa ehiragiŋo, ewe ni Ziibba ohugabana ebiitu bya Sawulo."

³⁰ Nga Mefibboseesi aloma habaha ati, "Leha aŋire byosibyosi, onabona ewe habaha musengwa yange ogoŋooye miyaaya."

Dawudi aŋambira Bbarizilayi ehisa

³¹ Ng'aŋo Bbarizilayi ohuŋwa mu twale ly'e Giliyaadi aŋwa e Rogeliimu atiina asisikana Habaha Dawudi hu lwabi Yoludaani asobole ohusomoha ni naye engeraha.

³² Bbarizilayi oyo gaali musaahulu bugali n'aŋesa emyaha kinaana. Gaali muŋinda bugali era gaali aŋaaye habaha ebyohulya ehiseera ehyo ehi gahena n'ali e Mahanayimu.

³³ Nga habaha aloma Bbarizilayi ati, "Hwambuhe hutiine omenyenga ni neese e Yersaalemu, nja huhulabiriranga."

³⁴ Nga Bbarizilayi aloma habaha ati, “Sigahiise emyaha mididiri hu hyalo huno, lwahiina wenda tiine ni neewe e Yerusaalemu?”

³⁵ Naahani pesa emyaha kinaana. Enjuma ehi-cenda ohwesangaasa. Ese sikiñomerwa ebi ndya oba ebi nywa. Sikisobola hunulira majanjaasi g’abaatu ni bemba. Nja huba mugugu eyiri habaha musengwa yange.

³⁶ Hamunga leha kuñerehereho natono, kusomose Yoludaani hyonene. Aye sinenda husasula olw’obuyeedi obumbaaye ni kuña.

³⁷ Ndehe nagame engo fiire mu hibuga hy’eweefe anjali ehigombe hya bbaabba n’ehya maayi yange. Aye omunjeeresa wuwo Kimuhaamu nj’ono. Oyo nj’aba ni gambuha ni habaha musengwa yange. Muholere hyosihyosi ehi omwendesa.”

³⁸ Nga habaha amugobolamo ati, “Kimuhaamu aja hutiina ni neese era nja humuñja hyosihyosi ehi wenda. Era ehiitu hyosihyosi ehi wenda kuñe, nja huhuñja.”

³⁹ Ng’ango abaatu bosibosi bambuha Yoludaani, nga ko habaha yeesi gambuha. Nga habaha agwa Bbarizilayi mu hifuba, ng’amusabira ekabi nga ko Bbarizilayi gagamayo mu mago gage.

Abomu Buyudaaya n’Abayisirayiri bahayanira habaha

⁴⁰ Habaha ni gambuha gatiina e Gilugaali, gatiina ni Kimuhaamu. Era abasooli abomu Buyudaaya bosibosi n’ehitundu hy’abasooli ba Yisirayiri baali banereheyeho habaha.

⁴¹ Ng’ango Abayisirayiri bosibosi batiina eyiri habaha bamuloma baati, “Muhulu, lwahiina

abalebe beefe abomu Buyudaaya, baneega baati baali n'obunangi ohuhutusayo bahunjerehera ewe n'amago gago n'abasooli babo, engereha wa Yoludaani?"

⁴² Ng'abomu mu Buyudaaya bosibosi bagobola mu Bayisirayiri baati, "Hino hwahihola olwohuba habaha atuliho olubbaho bugali. Olw'ehyo, lwahiina ehyo hibaleetera ohuluṇa? Huliho n'ehiitu wayire ehirala ehya habaha ehi hwaliye? Oba ṇaliṇo ehirabo ehi gaatuṇa?"

⁴³ Ng'Abayisirayiri bagobola mu baatu bomu Buyudaaya baati, "Huli n'emigabo ehumi mu habaha era ehyo n'ohitaaye aṇo, Dawudi weefe bugali ohuhira enywe. Olw'ehyo, lwahiina mutunyooma muutyō? Sindiife abeeheerera ohuleeta ehiṇeego ehy'ohugobosa habaha weefe?"

Aye abaatu bomu Buyudaaya bagobola mu bahyawe n'obuhambwe n'ohusinga abaatu bomu Yisirayiri.

20

Seebba ajeemera Dawudi

¹ ṇaaliṇo omuutu owaali ow'esambo embi ni bamulanga baati Seebba. Seebba gaali musaani wa Bbikuri ohuṇwa mu hiha hya Bbenjamini. Ng'aṇo Seebba afuṇa egwala ati, "Huṇuma mugabo ni Dawudi omusaani wa Yese era sihuja humwenimbaho. Bayisirayiri bahyange, hiisi muutu geyagamireyo ewuwe."

² Ng'aṇo Abayisirayiri bosibosi bagungumuha balehaṇo Dawudi, nga balonda hu Seebba

omusaani wa Bbikuri. Aye abaatu bomu Buyudaaya sibanjwa hu habaha waawe, ohunjwera erala hu Yoludaani ohwola e Yersaalemu.

³ Dawudi ni gagobolayo e Yersaalemu mu lubiri lulwe, ganamba abahasi babe abohutulo ehumi aba gaali n'alehire ohulabirira olubiri ng'abata mu nyumba eyi gataho abahuumi. Gabananga ebyohulya n'obyohwambala aye sigagobolayo hwenjimba ni nabo. Baali oti hani banamwandu ohwola olu bafa.

⁴ Nga lulala habaha aloma Amasa ati, "Ndangire abasooli bomu Buyudaaya, bahumbaane oluvanyuma lw'endaalo edatu era weesi obenjo."

⁵ Aye Amasa ni gatiina ohulanga abasooli bomu Buyudaaya, gabisya mu ndaalo eji bamuna.

⁶ Nga Dawudi aloma Abbisaayi ati, "Aja byolire, Seebba omusaani wa Bbikuri aja hutwosaho obulabe n'ohusinga obu Abbasolomu gatwosaho. Namba abasooli bange otiine omwendule n'ahiiri hwingira ebibuga ebibatongoleraho olukomera atugoteho."

⁷ Abaatu abaali naasi w'obutangirisi wa Yowaabbu n'abahuumi ba habaha ko n'abasooli abandi bosibosi ni Abbisaayi, benyoha banjwa e Yersaalemu batiina ohunjiima Seebba omusaani wa Bbikuri.

⁸ Ni boola hu gubaale e Gibbyoni, nga Amasa anwayo atiina gagaanana ni nabo. Yowaabbu gaali gambaaye ebyambalo bibye eby'etalu n'asidihire omusipi mu hihunya ni huliho n'epiima mu hisanju hyayo. Ni baganana, ng'epiima esonjohayo yigwa.

⁹ Nga Yowaabbu aloma Amasa ati, “Oli otye muganda yange?” Nga Yowaabbu anamba Amasa hu hirefu n’omuhono omulungi oti genda humugwa mu hifuba.

¹⁰ Aye Amasa gaali samanyire ati Yowaabbu gaali n’epiima eyi gaali nanjambire mu ngalo. Ng’ano Yowaabbu amufumita mu hida ng’ebyomuhida bijofumuha njaasi. Nga Amasa ng’afa n’ejuma hugaluhamo humufumita. Nga Yowaabbu ni mugandawe Abbisaayi banjiima Seebba omusaani wa Bbikuri.

¹¹ Nga mulala hu basooli ba Yowaabbu gemeer-era huupi ni Amasa aloma ati, “Hiisi awagira Yowaabbu ni Dawudi, alonde hu Yowaabbu!”

¹² Omulambo gwa Amasa gwali gulambagaaye ano ngati w’oluguudo mu mafugi. Nga mulala hu basooli ba Yowaabbu, ni gabona hiisi muutu ni gehanga ohuguhejaho, gaguhwehwea gagutusa mu ngira, gagunjira mu ndimiro ng’ahena aguwiiahaho olugoye.

¹³ Ni bahena ohutusa omulambo ogwo mu luguudo, nga hiisi muutu atiina ni Yowaabbu ohunjiima Seebba omusaani wa Bbikuri.

¹⁴ Nga Seebba agenda mu matwale gosigosi aga Yisirayiri ohwola mu hibuga ehi balanga baati Abbiri Bbesi Maaka. Ng’ehiha hya Babbeeri bamwenjimbaho era nga batiina ni naye mu hibuga.

¹⁵ Abasooli bosibosi abaali ni Yowaabbu, batiina balumba ehibuga Abbiri Bbesi Maaka. Nga babungiha emungo y’eroba n’amabaale ohunjeranjerana n’ehiteepe obuleenji

ohweswanigirisa. Ni baali ni bagemula ehiteepe ohuhigwisa njaasi

¹⁶ ng'ebaayo omuhasi omugesi mu hibuga owaloma n'alangirira ati, "Tegere ohutwi, tegere ohutwi! Mulomere Yowaabbu asembere n'ano, nenda ohulomaho ni naye."

¹⁷ Nga Yowaabbu gegerera aya gaali. Ng'omuhasi oyo amubuusa ati, "Ndiwe Yowaabbu?"

Nga Yowaabbu amugobolamo ati, "Ndiwe."

Ng'omuhasi amuloma ati, "Kusunga onuliriise ehi ese omujeeesa wuwo ndoma."

Nga Yowaabbu amugobolamo ati, "Ndi hujulira."

¹⁸ Ng'ano omuhasi aloma ati, "Halehale balomanga baati, 'Hutiine hwebuuse mu hibuga hy'e Abbiri.' Era bahiholanga baaty'o."

¹⁹ Mu Yisirayiri yosiyosi, ndiife abasinga ohwenda emiyaaya era abesigwa. Muli hugesyaho ohusihiirisa ehibuga ehy'omugaso mu Yisirayiri. Lwahiina mwenda ohusihiirisa abaatu ba MUSENGWA?"

²⁰ Ng'ano Yowaabbu amugobolamo ati, "Bbe, ese sipanga husihiirisa hibuga hyenywe."

²¹ Sihwenda husihiirisa hibuga hyenywe. Ohutusaho naliyo omuutu oyu balanga baati Seebba omusaani wa Bbikuri, ohujwa mu hyalo ehy'esozi ehya Efulayimu, ajeemeye Habaha Dawudi. Singa mumutuna, nja huleha ehibuga hyenywe."

Ng'omuhasi oyo aloma Yowaabbu ati, "Huja huhuholonera omutwe gugwe ohujwa namugulu w'ehiteepe ehigadiriye ehibuga."

²² Ng'ango omuhasi oyo atiina eyiri abaatu bosibosi abomu hibuga abanja amagesi n'abalomera ehyohuhola. Nga banamba Seebba omusaani wa Bbikuri bamutemaho omutwe, nga baguholonjera Yowaabbu. Ng'ango Yowaabbu afuunga egwala ohuhomya ehi baali ni bahola, ng'abasinde babe banwa hu hibuga ehyo, nga hiisi muutu gagamayo ewuwe. Nga Yowaabbu gagamayo e Yerusaalemu eyaali habaha.

Abahungu ba Dawudi

²³ Mu hiseera ehyo, Yowaabbu nj'owaali omuduumisi w'ene lyosiryosi erya Yisirayiri, Bbenaaya omusaani wa Yehoyaada n'ali muduumisi w'abahuumanga Dawudi, aba Kereesi n'aba Pelesiisi.

²⁴ Adoraamu nj'owaali omuhulu w'abaholanga emirimo mubuhahe, Yokosofaati omusaani wa Ahiluudi nj'owabihanga ebinandiho.

²⁵ Seeva gaali munandiisi, Zadooki ni Abbiyasaali nj'abaali abasengi ba Hatonda.

²⁶ Yiira ohunwa mu hibuga ehi balanga baati Yayiri gaali musengi wa Habaha Dawudi.

21

Beeta abejuhulu ba Sawulo

¹ Mu biseera ebi Dawudi ganugiramo, naalino enjala eyahena emyaha edatu. Nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA. Nga MUSENGWA amugobolamo ati, "Lwa Sawulo ohwita abaatu bomu hibuga Gibbyoni."

² Habaha galanga Abagibbyoni ng'anaya ni nabo. Abaatu abo, sibaali Bayisirayiri aye baali Bamooli abanunuhano. Abayisirayiri baali beeyama ohutabahola habi aye Sawulo olw'ohwenda Yisirayiri n'abaatu bomu hiha hya Yuda, gagesyaho ohubeeta abahenenjo.*

³ Nga Dawudi abuusa abaatu bomu Gibbyoni ati, "Hiina ehi mwahendire mbaholere? Era mbanje hi ohuliya ko mwahendesa abaatu ba MUSENGWA ekabi?"

⁴ Nga bamugobolamo baati, "Ebbanja ly'efe ni Sawulo oba ab'olulyo lulwe sirinanga hunwano n'efeeza oba n'ezaabbu era sihunanga huloma huuti beete mulala hu Bayisirayiri."

Nga Dawudi ababuusa ati, "Ne hiina ehi mwenda mbaholere?"

⁵ Nga bamuloma baati, "Sawulo gaali gendire ohutuhenerano erala mu Yisirayiri yosiyosi!"

⁶ Kale hwenda otuje abasinde musanvu hu bejuhulu babe, hutiine hubitire mu moni ja MUSENGWA e Gibbeya ehibuga hya Sawulo oyu MUSENGWA gatobola."

Nga habaha abagobolamo ati, "Nja hubabana."

⁷ Aye habaha siganayo Mefibboseesi omusaani wa Yonasaani omusaani wa Sawulo olw'omuhago ogwali ngati wuwe ni Yonasaani omusaani wa Sawulo ugu baali ni beeyama mu moni ja MUSENGWA.

⁸ Aye habaha ganayo Arumooni ni Mefibboseesi abasaani ba Sawulo aba gasaala ni Rizupa omuhaana wa Aya. Ng'anjaayo

* 21:2 21:2 Yos 9:3-27

n'abaseere bataanu aba Merabbu* omuhaana wa Sawulo aba gasaala ni Adiriyeeri omusaani wa Bbarizilayi ow'e Mehola.

⁹ Ng'abanambya abaatu abo ohunwa e Gibbyoni nga babeeta bahena babananiha hu musaala mu moni ja MUSENGWA hu lusozi. Omusanvu bosibosi babeetira njalala. Ehiseera ehyo, hyali tandiha yamakungula ag'ehirime ehi balanga baati bbaale.

¹⁰ Ng'ango Rizupa omuhaana wa Aya anamba ebigwali aholo ehitiira hwibaale. Ohunwa anja batagihira ohuhungula ohwola olu efula yatandihwa ohugwa hu mirambo ejo. Sigaleha enyuni ohulya emirambo ejo, gajihuuma mu muusi oba esolo ejomwisugu ohujinambaho mu wiire.

¹¹ Ni balomera Dawudi ebi Rizupa omuhasi wa Sawulo owohutulo gaali n'aholire,

¹² gatiina mu Yabbesi e Giliyaadi gatusayo amagumba ga Sawulo n'aga Yonasaani omusaani wa Sawulo. Abafirisuuti ni beeta Sawulo ni Yonasaani hu lusozi Gilubboowa, abaatu b'e Yabbesi Giliyaadi batiina beeba emirambo mu hifo hy'olukale e Bbesi Saani anja baali ni babinanihire.

¹³ Dawudi gatusayo amagumba ga Sawulo ni Yonasaani omusaani wa Sawulo. Era ng'ahumbaania n'agabasinde omusanvu aba baatu b'e Gibbyoni beeta.

¹⁴ Basiha amagumba ga Sawulo ni Yonasaani omusaani wuwe mu pungulu ya Kiisi semwana

* **21:8 21:8** Bona 1 Samwiri 18:19 aye ebyanjandiihiwa ebindi sibiroma biiti *Merabbuaye* biroma biiti *Mikaali*.

ya Sawulo e Zeela mu twale ly'e Bbenjamini. Bahola byosibyosi ng'olu habaha galagira. Ebyo ni byanwa, Hatonda gagobolamo esaala eyi basabira ehyalo hyawe, enjala yaahoma.

Etalo n'Abafirisuuti

¹⁵ Nga nindi nabaluhano olutalo ngati w'Abafirisuuti n'Abayisirayiri. Nga Dawudi aserengeta n'abasooli babe, nga basoola n'Abafirisuuti. Ndala hu talo ejo, Dawudi gademba bugali weene.

¹⁶ Ng'ano Yisibbi Bbenobbu, mulala hu bejuhulu ba Raafa owomu lulyo lwa bahabbeehe, owaali n'olunyago lw'efumo ery'ehihomo ni lunesa esekeeli bidatu[†] era n'ali n'epiima epyaha, ng'aloma ati aja hwita Dawudi.

¹⁷ Aye Abbisaayi omusaani wa Zeruyiya gatiina gayeeda Dawudi, ng'afumita Omufirisuuti oyo amwita. Ng'ano abasooli ba Dawudi bamulayirira baati, "Sohitiina ni neefe mu lutalo, ohanda waafa hyaleetera etaala ya Yisirayiri ohusima."

¹⁸ Ebyo ni byanwa, nga nindi nabaano olutalo n'Abafirisuuti e Gobbu. Mu lutalo olwo Sibbekaayi ow'e Huusa geeta Saafu, mulala hu bejuhulu ba Raafa owomu lulyo lwa bahabbeehe.

¹⁹ Ni baali mu lutalo olundi n'Abafirisuuti e Gobbu, Eluhanani omusaani wa Yayiri Oregimu ohunwa e Bbeserekemu, ng'ageeta

[†] **21:16 21:16** Esekeeli ebidatu, jaali huupi ekilo edatu n'ehitundu.

muganda ya Golyasi[‡] ow'e Gaasi owaali n'efumo erylali n'olunyago ni luli hy'esimbo y'omutungi w'engoye.

²⁰ Era nga nindi mu lutalo olundi e Gaasi, yaaliyo omusinde habbeehe owendanga ohu-soola. Gaali n'enjala mukaaga hu ngalo jombi era nohu magulu goosi, nalala abiri n'ene. Yeesi gaali mwijuhulu wa Raafa habbeehe.

²¹ Omusinde oyo ni gaduulira Abayisirayiri, Yonasaani omusaani wa Simeeya muganda ya Dawudi, gamwita.

²² Abasinde abane abo baali bejuhulu ba Raafa habbeehe w'e Gaasi. Era Dawudi n'abasooli babe, babeeta.

22

Olwembo lwa Dawudi olw'obunangusi

¹ Dawudi gembera MUSENGWA ebibono by'olwembo luno ng'olu gamununula ohunwa mu mihono j'abalabe babe bosibosi nomu muhono gwa Sawulo.

² Galoma ati,
"MUSENGWA nj'olwanda lwange olungadirira,
nj'epungulu yange omunehweha era
nj'omununuzi wange,

³ Hatonda wange nj'olwanda lwange omu nejogoma,
nj'engabo yange era olwiga* olw'obunonjosi
wange,

[‡] **21:19 21:19** Ebyanjandiihiwa eby'Olubbebbulaniya biroma biiti, *Omusaani wa Yayiri geeta Lahumi muganda ya Golyasi owe Gaasi*. Bona 1 Ebyaliño 20:5. * **22:3 22:3** *Olwiga lutegeesa amaani*.

nj'omunonogoma era omunonosi wange,
ndiiwe owuponia abaatu abahambwe.

⁴ Ndanga MUSENGWA ohunjeeda,
asaana ohunjeewa enono era gaponia abal-
abe bange.

⁵ “Amayengo g’ohufa ganeswanigirisa,
amataba agasihirisa ganetotera ohukenano.

⁶ Ohufa hwaneswanigirisa,
etiisa y’ohufa yapamba.

⁷ Mu hubonaabona hwange nalanga MUSENGWA,
naliririra Hatonda wange ohunjeeda.
Ganjulira ejanjaasi lyange n’ali mu Yekaalu yiye,
ohwerira hwange hwamugwa mu hutwi.

⁸ “Ehyalo hyateetema era hyanyeenya
n’esimuho j’egulu jateetema,
jateetema olwohuba Hatonda gaali alunjire.

⁹ Eriisi lyanjwera mu suulu yiye,
omuliro ogugugulisa n’amanda agagegeeye
byanjwera mu munwa wuwe.

¹⁰ “Gegulano egulu nga geeha ngaasi,
ebireri ebimali byali ngaasi w’amagulu gage.

¹¹ Ganiina hu kerubbi gagululuha,
gaguluhira hu mabana g’embeno.

¹² Gambala ehiirema,
ehireri hy’efula ehimali hyamweswani-
girisa.

¹³ Enjase eyaali n’emunwamo,
yasaala amanda agagegeeye omuliro.

¹⁴ “MUSENGWA gabbwabbwanuhira mwigulu,

- ejanjaasi ly'oyo Ali Namugulu Obugali
lyanjulirihana.
- 15 Galasa obusaale wuwe ng'abalabe basalaana
era enjase yabaleetera ohuduluma.
- 16 Enjuho j'enyanja jeeta anjalafu
n'emisingi j'ehyalo jeeta anjalafu olu MUSEN-
GWA gahayula abalabe babe era gababogo-
hera n'obusungu.
- 17 "MUSENGWA gajanuula omuhono gugwe
ohunwa mwigulu
ganaana gaatusa mu buliba.
- 18 Gaanunula ohunwa mu balabe bange
ab'amaani,
abo bosibosi abacaawa, baali baakira
amaani.
- 19 Bapirinjania mu biseera ebigosi
aye MUSENGWA gakuuma.
- 20 Gaatusayo gapira mu hifo omu netayayira,
gaanunula olwohuba ganyenda.
- 21 "MUSENGWA gaapa omuhemba
olwohuba nahola ebirunamu, gaapa ekabi
olwohuba nanumaho musango.
- 22 Hiri hiityo olwohuba ngendera mu magira ga
MUSENGWA.
Simbaame ohunwa hu Hatonda wange.
- 23 Pambire amagambi gage gosigosi,
sinjeemera biragiro bibye.
- 24 Pumaho musango mu moni jije,
era nehuumire ohutahola hibi.
- 25 MUSENGWA gapaaye omuhemba ni geema hu
bulunamu wange,

olwohuba pumaho hibi mu moni jije.

- 26 “O MUSENGWA oli mwesigwa eyiri abo
abesigwa,
oli mutukuvu eyiri abagwalaafu.
- 27 Eyiri abo abanjumaho mbalo, onjumaaho
mbalo
aye onjuma hisa eyiri abahosi b’ebibi.
- 28 Ononola abo abenomeha,
aye wendula engeri ey’ohwiisa njaasi abo
abehudumbasa.
- 29 O MUSENGWA wange, ndiwe etaala yange,
MUSENGWA yange acuusa ehiirema ehi
ndimo hyafuuha njase.
- 30 Wuupa amaani ohuwaagala ene erinumba.
Ndiwe owuupa amaani ohubanjangula.
- 31 “Amagira ga Hatonda malunamu
era ehibono hya MUSENGWA hituufu.
Nj’engabo yaabo abamwesiga.
- 32 “Hatonda nje MUSENGWA yenene.
Era Hatonda weefe yenene nj’olwanda.
- 33 Hatonda oyo nj’owuupa amaani
era nj’alunamyā amagira gange ohuba
malani.
- 34 Ahahadasa amagulu gange gaaba hya ga
namoli.
Era nj’agira nasobola ohugendera hu sozi.
- 35 “Gatendeha ohuba omusooli
era emihono jange jisobola ohufuda
omubaso ogw’ehyoma ehigumu.

- 36 O MUSENGWA wukuuma era wunonjola,
obuyeedi wuwo wandeetera ohuba
w'amaani.
- 37 Ogalamy engira omu mbita,
amagulu gange sigaterera.
- 38 "Nabbinga abalabe bange nabanangula
era sinaagamayo ohwola olu nabasihiirisa.
- 39 Nabaminiangula ndibasobole hwinyoha,
bagwa njaasi w'amagulu gange.
- 40 Waapa amaani ohusoola etalo,
waleetera abalabe bange ohukubbira ama-
fuha.
- 41 "Waleetera abalabe bange ohunduluma,
era nasihiirisa abo abacaawa.
- 42 Baalira ni baana hwana ni benda babayeede,
ne njanuma ow'ohubanonia.
- Beegayirira MUSENGWA
aye sigabagobolamo.
- 43 Nabanuula nabaheneramo erala bafuuha
hy'efuuhe,
nabafutyaga hy'amadosi mu nguudo.
- 44 "Waanunula ohunwa mu baatu bange
abakiyaania,
wafuula munugi w'amawanga.
Abaatu aba naali ni tamanyire, bali njaasi
wange.
- 45 Abanamawanga bakubbira amafuha
era ni banulira ejanjaasi lyange, ban-
gondera.
- 46 Bosibosi banwamo amaani,

banwa mu byehwehero byawe ni bateetema
huteetema.

- 47 “MUSENGWA nj’omwene bulamu!
Mujumirye oyo olwanda lwange,
langirira obubbala wa Hatonda omunonjosi
wange.
- 48 Nj’agira nanangula abalabe bange,
nj’agira amawanga gaaba njaasi wange.
- 49 Nj’owuponia abalabe bange.
O MUSENGWA, wuupa ohunangula abalabe
bange,
wuponia abaatu abahambwe.
- 50 “O MUSENGWA, olw’ehyo nja huhujumirya mu
mawanga,
nja hwemba enyembo ni kujumirya.
- 51 “Hatonda aya habaha wuwe obunangusi
ow’amaani.
Alaga ohwenda huhwe ohubitiirifu eyiri oyo
oyu gajuhaho amafuta,
eyiri Dawudi n’abolulyo lulwe emirembe
n’emirembe.”

23

Ebibono bya Dawudi ebisembayo

- ¹ Bino nj’ebibono bya Dawudi ebisembayo:
“Bino mb’ebibono bya Dawudi omusaani wa
Yese,
ebibono by’omuutu oyu Owanamugulu
Obugali gafuula ow’amaani,

omuutu oyu Hatonda wa Yakobbo gajuhaho
amafuta,
omwembi wa Yisirayiri.

² “Mwoyo wa MUSENGWA gandomeramo,
ebibono bibye byali hu lulimi lwange.”

³ Hatonda wa Yisirayiri galoma,
olwanda lwa Yisirayiri lwandoma luuti,
“Omuutu ananuga abaatu n’atehubbira,
era ganugira mu hutya Hatonda,

⁴ aba hy’eryuba erija enjase mu mugamba,
ni hunuma bireri
era hy’obutangaafu obubano efula ni yaahahya
obuleetera enyaasi ohumera.”

⁵ Era eyo nj’engeri eyi Hatonda aja hunamo
abomu lulyo lwange ekabi,
olwohuba gahola endagaano ey’emirembe
n’emirembe ni neese,
endagaano eyitaja hunwano,
ehisuubiso ehi batali cuusamo.
Ehyo nj’ehi peegaho era nj’obunangusi wange,
era mu butuufu Hatonda aja huhyoheresa.

⁶ Aye abo bosibosi abatatya Hatonda balibadanya
hy’amanwa,
aga batahumbaania n’engalo.

⁷ Hiisi anamba hu manwa
ali n’ohutambisa ehyoma oba olunyago
lw’efumo,
anja bagahumbaanihisya, pana bagoohyera.

Abasooli ba Dawudi ab’amaani

⁸ Gano nj’amasiina g’abasooli ba Dawudi
abaali ab’amaani: omudaayi gaali nje Yosebbu

Bbasebbeesi omusaani wa Takemooni, gaali mutangirisi wa badatu. Lulala gasoola n'abalabe lunaana, gabeeta bosibosi hu ludaalo olwo n'efumo lirye.

⁹ Owohubiri gaali nje Elyazaali omusaani wa Dodo ohunwa mu lulyo lwa Ahohi. Lulala, Abayisirayiri bosibosi baduluma olu baali ni bahumbeene ohusoosa Abafirisuuti aye Elyazaali ni Dawudi baguma basoola.

¹⁰ Gesinga geeta Abafirisuuti ohwola olu muhono gugwe gwademba gweriipa hu piima. Hu ludaalo olwo, MUSENGWA gabaŋa obunjangusi ow'amaani. Abayisirayiri abaali ni badulumire, nga bagobola eyiri Elyazaali nga bahumbaania ebi Abafirisuuti abaali ni bafuuye baleha.

¹¹ Owohudatu gaali nje Saama omusaani wa Age ohunwa e Harari. Lulala Abafirisuuti ni bahumbaania e Lechi aŋaali endimiro y'epindi, Abayisirayiri batya nga baduluma.

¹² Aye Saama gesinga nga gemeerera ŋagati w'endimiro y'epindi g'abulungula Abafirisuuti era MUSENGWA gaŋa Abayisirayiri obunjangusi ow'amaani.

¹³ Lulala mu biseera by'amakungula, abadatu hu bahulu amahumi adatu, baserengeta batiina eyiri Dawudi mu pungulu ŋaapi n'ehibuga Adulamu, ehibbubbu hy'Abafirisuuti ni hitaaye amakanda mu hiiho ehi balanga baati Refayiimu.

¹⁴ Mu hiseera ehyo Dawudi gaali mu pungulu, Abafirisuuti ni baŋambire Bbeserekemu.

¹⁵ Dawudi gaŋemba ohunywa amaaŋi ng'aloma ati, "Nahendire omuutu atiine gandetereho amaaŋi ag'ohunywa ohunwa mu

sobere eyiri ohuupi n'omulyango ogwengira mu hibuga ehy'e Bbeserekemu!"

¹⁶ Abasinde abo ab'amaani abadatu benagula babita mu Abafirisuuti, batiina badana amaaji mu sobere anjaapi n'omulyango gw'ehibuga hy'e Bbeserekemu, nga baganjirira Dawudi. Aye gagaana ohuganywa, gagajuha mwiwoba ng'enongo eyiri MUSENGWA.

¹⁷ Ng'aloma ati, "O MUSENGWA, sipanga hunywa maaji gano. Ohuganywa, mba hyanyoye amafugi g'abasinde bano abalyonjire obulamu waawe ohugaja!" Era Dawudi sigaganywa.

Ebyo nj'ebyobusira ebi basinde abo ab'amaani abadatu baahola.

¹⁸ Abbisaayi muganda ya Yowaabbu, abasaani ba Zeruyiya, gaali mutangirisi w'abasinde abo Ab'amaani Adatu. Era lulala n'atambisa efumo lirye, geeta abalabe bihumi bidatu. Era ehyo hyamufuula mututumufu hy'abadatu bala.

¹⁹ Abbisaayi nj'owaali n'asinga efuma mu basinde Adatu era nj'owaali omutangirisi waawe wayire nga sigaali n'efuma hya Badatu.

²⁰ Bbenaaya omusaani wa Yehoyaada ohunwa e Kabbuzeeli gaali musira. Geeta Abamowaabbu babiri abaali ni bahira amaani mu ne lyawe era lulala mu biseera eby'obunololohi obungi gabbinga epologoma yengira mwironjo ng'ayiita.

²¹ Lulala, geeta Omumisiri owaali omunjoono. Wayire Omumisiri oyo gaali n'efumo, Bbenaaya gamulumba n'ogubbiro ng'amunyagulaho efumo nga amwita n'efumo lirye eryene.

²² Ebyo nj'ebyobusira ebi Bbenaaya omusaani wa Yehoyaada gahola. Yeesi gaali n'efuma hya

bala ab'amaani abadatu.

²³ Gaali w'enjono ohusinga bosibosi adatu aye sigaali mulala hu Badatu bala. Era Dawudi gamufuula muhulu w'abahuumi babe.

- ²⁴ Mu basooli adatu pomwali: Asaheeli mu-
ganda ya Yowaabbu,
Eluhanani omusaani wa Dodo ohunwa e
Bbeserekemu,
²⁵ Saama ohunwa e Harodi,
ni Elika yeesi ohunwa e Harodi,
²⁶ ni Helezi ohunwa e Peleti,
ni Yiira omusaani wa Yikesi ow'e Tekowa,
²⁷ ni Abbiyezeeri ohunwa e Anasoosi, ni
Mebbunaayi ohunwa e Huusa,
²⁸ ni Zalumooni ow'e Ahowa,
ni Maharaayi ohunwa e Netofa
²⁹ ni Helebbu omusaani wa Bbaana
ohunwa e Netofa
ni Yitayi omusaani wa Ribbayi ow'e
Gibbeya mu twale ly'e Bbenjamini,
³⁰ Bbenaaya ow'e Pirasoni,
ni Hidaayi ohunwa mu hiiho ehy'e Gaasi,
³¹ ni Abbi Alibbooni ow'e Arabba,
ni Azumaveesi ow'e Bbahurimu,
³² Eliyaabba ohunwa e Salubbooni,
abasaani ba Yaseni, Yonasaani,
³³ omusaani wa Saama ohunwa e Harari,
Ahiyaamu omusaani wa Sarari ohunwa
e Harari,
³⁴ Elifeleeti omusaani wa Ahasibbayi ow'e
Maaka, ni Eliyaamu omusaani wa Ak-
isofeeli ohunwa e Giilo,

- ³⁵ Heziro ohunwa e Karumeeli, ni Paalayi ohunwa e Arabba,
³⁶ ni Yigali omusaani wa Nasani ohunwa e Zoobba, ni Bbani ohunwa e Gaadi,
³⁷ Zeleki Omwamooni, ni Naharayi ohunwa e Bbeerosi, owabbeedanga ebisoosa bya Yowaabbu omusaani wa Zeruyiya,
³⁸ ni Yiira ohunwa e Yisiri, ni Garebbu ohunwa e Yisiri,
³⁹ ko ni Wuriya Omuhiiti.
Bosibosi njalala baali adatu namusanvu.

24

Dawudi abala abaatu

¹ Nga nindi ehirunji hya MUSENGWA hiiha hu Bayisirayiri era ng'atuuya Dawudi ohubaleetera ebigosi, gamuloma ati, "Tiina obale abaatu bomu Yisirayiri n'abomu Buyudaaya."

² Nga Dawudi aloma Yowaabbu n'abaduumisi b'ene ati, "Mutiine mu biha bya Yisirayiri byosi-byosi, ohutandihira hu hiha hya Daani ohwola e Bberuseebba, mubale abasinde abasooli, manye obungi waawe."

³ Aye Yowaabbu gagobola mu habaha ati, "MUSENGWA Hatonda wuwo gongere obungi w'abasooli emirundi cikumi n'ohuhirano era weesi musengwa yange webonereho n'emoni jijo. Aye lwahiina habaha musengwa yange wenda ohuhola ehiitu hyehyo?"

⁴ Ne Yowaabbu n'abaduumisi b'ene baali n'ohuhola ehi habaha gaali n'alagiye. Nga

banjwa mu moni ja habaha, batiina ohubala abasooli mu Yisirayiri.

⁵ Ni bahena ohwambuha olwabi Yoludaani, baata ekambi yaawe mu hyalo hy'e Gaadi mu mehiriro g'ehibuga Aroweeri ehiri mu hiiho, eyi banjwa nga batiina mu maniino e Yazeri.

⁶ Nga banjwa eyo batiina e Giliyaadi. Ni banjwa eyo, batiina e Kadesi mu twale ly'Abahiiti. Banjwa eyo batiina e Daani, eyi banjwa batiina mu Sidoni ebugwalyuba.

⁷ Nga bolehera ehirumbi hy'ehyehwehero ehy'e Tiiro, nomu bibuga byosibyosi eby'Abahiivi n'ebya Bakanani. Mu huheneresa batiina e Bberuseebba mu mehiriro ga Buyudaaya.

⁸ Bahena emyesi mwenda n'endaalo amahumi abiri ohubala abaatu nga bagamayo e Yerusaalemu.

⁹ Nga Yowaabbu alomera habaha obungi w'abasooli. Mu Yisirayiri mwalimo emitwalo cinaana abasobola ohusoola nomu Buyudaaya mwalimo emitwalo ataanu.

¹⁰ Dawudi ni gahena ohubala abaatu nga himulumiirisa mu mwoyo gugwe, ng'aloma MUSENGWA ati, "Nonoonire bugali olw'ehi kolire. O MUSENGWA kwegalihiiye soniḡa omunjeeresa wuwo. Kolire hiitu hy'abunubeebe bugali."

¹¹ Hu ludaalo olwalondaho mu mugamba Dawudi gaali ahiiri hwinyoha, nga MUSENGWA aloma Gaadi naabbi owanḡanga Dawudi amagesi ati,

12 “Tiina olome Dawudi oti, ‘Bino mbebi MUSENGWA aloma: Nja huhuŋa ebiitu bidatu. Tobolaho hirala ehi wenda kuholere.’ ”

13 Nga Gaadi atiina eyiri Dawudi amuloma ati, “Wahendire enjala yigwe hu hyalo ohuhena emyaha musaavu? Oba ohuhena emyesi edatu abalabe babo ni bahuŋiima? Oba ohuhena endaaloo edatu hanjupuli n’aguuye hu hyalo hino? Njaahani salango ehi wenda nje ndomere owutu-mire.”

14 Nga Dawudi aloma Gaadi ati, “Bikeheeye bugali weene. Leha hugwe mu mihono ja MUSENGWA olwohuba ehisa hihye hingi bugali aye atandeha hugwa mu mihono j’abaatu.”

15 Ng’ango MUSENGWA anjindiha hanjupuli mu Bayisirayiri, ohunwa mu mugamba ogwo ohwola hu hiseera ehiragaane. Era abaatu emitwalo musanvu ohunwa e Daani ohwola e Bberuseebba, bafa.

16 Malayika ni gagolola omuhono gugwe ohusi-ihirisa Yerusaalemu, nga MUSENGWA gehebulisa olw’endibo ejo, ng’aloma malayika owaali n’asihiirisa abaatu ati, “Leherango, otagobolamo hubagudya!” Mu hiseera ehyo, malayika wa MUSENGWA gaali anja Arunaani Omuyebbusi gasiritiranga engaano.

17 Dawudi ni gabona malayika owaali n’ali husihiirisa abaatu, ng’aloma MUSENGWA ati, “Ese ndiise owonoonire era oholire omusango. Abaatu bano bali hy’etaama. Banumaaho musango. Kusunga oboneresi ndiise n’amago gange.”

¹⁸ Hu ludaalo olwo, Gaadi gatiina eyiri Dawudi ng'amuloma ati, "Tiina otongolere MUSENGWA ehituuti ehy'ohunjeeraho enjongo mu hifo hya Arunaani Omuyebbusi aña gasiritiranga engano."

¹⁹ Nga Dawudi aniinaniina atiina ng'olu MUSENGWA galagira n'abita mu Gaadi.

²⁰ Arunaani ni galengera gabona habaha n'abahungu babe ni batiinira eyi gaali, gatula ng'atiina geyala hwirola mu moni ja habaha.

²¹ Nga Arunaani aloma ati, "Hiina ehigirire habaha musengwa yange gaaja ew'omuñeeresu wuwe?"

Nga Dawudi amuloma ati, "Nenda wunguse ehifo hihyo ehi osiritiramo engano tongoleremo MUSENGWA ehituuti ehy'ohunjeeraho enjongo hanupuli gahanwa mu baatu."

²² Nga Arunaani aloma Dawudi ati, "Leha habaha musengwa yange anjire hyosihyosi ehi anende ahinjongeyo. Era esaame nje jino ejohunjaayo ng'enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha, n'ehijoogi obitambise ng'ekwi.

²³ O habaha, Arunaani ahuna ebyo byosibyosi." Nga Arunaani ameedaho aloma habaha ati, "MUSENGWA Hatonda wuwo afugiirire enjongo eyi onaamune."

²⁴ Aye habaha gagobola mu Arunaani ati, "Bbe, nja hubihugulaho bugule, sinja hunjongera MUSENGWA Hatonda wange enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha eri puma ehi njisasuliye."

Nga Dawudi agula esaame n'ehifo aña basiritiranga engano era ng'asasula ebitundu by'efeeza ataanu.

²⁵ Nga Dawudi atongolera anjo MUSENGWA ehi-tuuti ehy'ohunjeeraho enongo era ng'anjaayo enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha n'enongo ey'ohufanana. Ng'anjo MUSENGWA agobolamo ohusaba hwa Dawudi hu binamba hu Bayisir-ayiri era nga hanjupuli ahoma.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff